

# MANUAL DEL PROPIETARIO Y DE GARANTÍA

---

⚠ Lea este manual atentamente  
antes de utilizar este vehículo.

## *CRYPTON FINN*

D24- F8199-S0



| PUNTOS DE REVISIÓN |          |             |
|--------------------|----------|-------------|
| Revisión No.       | Fecha    | Descripción |
| --                 | Oct-2025 | Emisión     |

CONSTANCIA DE ENTREGA DE MANUAL DE GARANTIA Y AUTORIZACIÓN DE HABEAS DATA

SAU10133

| Datos de la Motocicleta                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |          |                    |                 |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|--------------------|-----------------|----------------------|
| No. DE MOTOR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | FECHA DE VENTA | MODELO   | COLOR              | CIUDAD DE VENTA | FECHA DE ENTREGA     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |          |                    |                 |                      |
| Datos del Cliente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |          |                    |                 |                      |
| No. CÉDULA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NOMBRE         | APELLIDO | SEXO               | No. CELULAR     | CIUDAD DE RESIDENCIA |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |          | M o F o            |                 |                      |
| DIRECCIÓN DE RESIDENCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |          | CORREO ELECTRÓNICO |                 |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |          |                    |                 |                      |
| Al diligenciar este cupón, Como comprador y/o adquirente del vehículo acepto expresamente que lo he leído, entendido, aceptado y convenido en todas y cada una de las condiciones que en él se encuentran, las cuales acepto como parte integrante del contrato de compraventa, incluso el pacto arbitral consignado en el manual. |                |          |                    |                 |                      |

**“Señor DESTINATARIO y/o SUScriptor DE LA AUTORIZACIÓN:**  
Incolmotos-Yamaha S.A utilizará los datos por Usted consignados en este manual de garantías para suministrarle de forma periódica, cada que Incolmotos Yamaha S.A., Yamaha Motor Co., su Red de Distribución o sus encargados lo estimen conveniente, y mientras la actividad comercial se encuentre en operación, todo tipo de información comercial relacionada con los productos y servicios que comercializa, ofertas, promociones, demás datos o actividades relacionados. Esta información, en caso de que Incolmotos Yamaha así lo considere, será transferida a terceras personas, nacionales o extranjeras (naturales o jurídicas) en calidad de encargados del tratamiento, con las cuales contrate actividades de cualquier tipo, quienes darán a la base de datos el uso informado en la presente. Así mismo, podrá ser transferida a la Red de distribución con que cuenta Incolmotos-Yamaha S.A., quienes darán el mismo uso informado en la presente. Se le informa que Usted como titular tiene los derechos consagrados en el artículo 8 de la ley 1581 de 2012: A) conocer, actualizar y rectificar sus datos. B) solicitar prueba de su autorización. C) ser informado sobre el uso que se le ha dado a sus datos. D) presentar quejas ante la SIC por infracciones. E) revocar su autorización de acuerdo con el procedimiento creado por la SIC. F) Acceder gratuitamente a sus datos personales El responsable del tratamiento es: Incolmotos Yamaha S.A. Dirección: Km. 20 Autopista Norte, costado oriental, vía Girardota, Antioquia. Nit: 890.916.911”.

|                            |                       |                    |
|----------------------------|-----------------------|--------------------|
|                            |                       |                    |
| FIRMA Y SELLO DISTRIBUIDOR | FIRMA DEL PROPIETARIO | NOMBRE DEL TÉCNICO |

Señor distribuidor este desprendible debe ser enviado a Incolmotos Yamaha S.A una vez sea totalmente diligenciado.

LA GARANTIA DE ESTA MOTOCICLETA ES DE 12 MESES O 20.000 KM LO PRIMERO QUE SE CUMPLA

## ALISTAMIENTO

- ☐ Verificar partes pintadas y cromadas
- ☐ Verificar Ajuste Tornillería (Elementos de seguridad)
- ☐ Verificar los niveles de aceite de motor, transmisión o cardan según sea el caso
- ☐ Verificar las mangueras del sistema de lubricación
- ☐ Verificar nivel de líquido de freno y ajustar si es necesario
- ☐ Verificar la tensión de la cadena de transmisión y la posición de los tensores
- ☐ Cargar la batería
- ☐ Verificar que no hayan fugas de aceite y colocar siempre la manguera de desfogue si se requiere
- ☐ Verificar el ajuste de los cables de acelerador, frenos, embrague y las mangueras de los frenos
- ☐ Verificar la presión de las llantas y ajuste de los radios
- ☐ Instalar y verificar los accesorios (Espejos, Herramientas y llaves)
- ☐ Verificar juego libre del embrague de acuerdo al modelo
- ☐ Verificar juego libre freno trasero de acuerdo al modelo
- ☐ Encender y ajustar revoluciones mínimas de motor de acuerdo al modelo
- ☐ Verificar el funcionamiento de luz de farola, direccionales, stop y demás indicadores del tablero o velocímetro.

## LISTA DE CHEQUEO ENTREGA DE MOTOCICLETA

- ☐ Indicaciones sobre el despegue adecuado del motor
- ☐ Indicaciones sobre el mantenimiento adecuado de la motocicleta
- ☐ Indicaciones Sobre el cubrimiento de la garantía
- ☐ Información sobre Peticiones, quejas y reclamos PQR
- ☐ Indicaciones sobre la revisiones de kilometraje
- ☐ Entrega de Manual de propietario y de garantía
- ☐ Indicaciones sobre utilización de los sistemas de luces frontales y direccionales
- ☐ Como medir el nivel de aceite del motor
- ☐ Informar sobre el juego libre de manigueta freno delantero y de embrague
- ☐ Informar sobre el juego libre pedal de freno trasero
- ☐ Información sobre indicadores del tablero o velocímetro
- ☐ Indicaciones sobre el cuidado y tensión de la cadena
- ☐ Informar sobre la presión de aire adecuada en cada una de las llantas
- ☐ Informar sobre la limpieza y lubricación del filtro de aire (Depende del modelo)

### ATENCIÓN

TODA LA INFORMACION REFERENTE A LOS CUIDADOS QUE DEBE TENER CON SU MOTOCICLETA ASI COMO TODAS LAS CONDICIONES PARA ACCEDER A LA GARANTIA, SE ENCUENTRAN ESPECIFICADAS EN EL MANUAL DE PROPIETARIOS Y DE GARANTIA.

### ADVERTENCIA

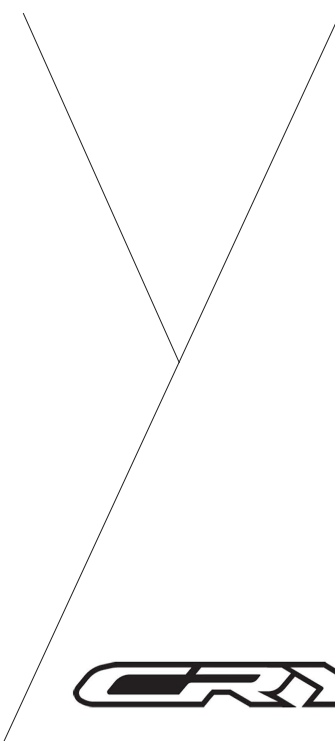
EL NO CUMPLIMIENTO DE CADA UNA DE LAS RECOMENDACIONES A LAS QUE HACE REFERENCIA EL MANUAL DE GARANTIA Y DE PROPIETARIO, PUEDE GENERA DAÑOS QUE AFECTEN EL FUNCIONAMIENTO ADECUADO DE SU MOTOCICLETA Y EN CONSECUENCIA LA NO ACEPTACION DE LA RECLAMACION DE LA GARANTÍA POR EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTAS RECOMENDACIONES.

---

Firma Distribuidor

---

Firma Cliente



# MANUAL DEL PROPIETARIO Y DE GARANTÍA

**CRYPTON *FINN***

**D24- F8199-S0**

SAU46091

 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.

## Introducción

---

¡Bienvenido al mundo del motociclismo Yamaha!

SAU10103

Como propietario del T115FL-5C, se beneficia de la amplia experiencia y la tecnología más reciente de Yamaha en cuanto al diseño y fabricación de productos de alta calidad, que le han valido a Yamaha una reputación de confiabilidad.

Tómese el tiempo necesario para leer este manual detenidamente para disfrutar de todas las ventajas de su T115FL-5C. El manual del propietario no solo le enseña cómo operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también cómo protegerse a sí mismo y a los demás de problemas y lesiones.

Además, los numerosos consejos que se ofrecen en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si tiene alguna otra pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos viajes seguros y placenteros. ¡Así que recuerde que la seguridad es lo primero!

Yamaha busca continuamente avances en el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actualizada sobre el producto disponible en el momento de la impresión, puede haber pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si tiene alguna pregunta sobre este manual, consulte con un concesionario Yamaha.

SWA10032



---

**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.**

---

## Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal. |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | <b>ADVERTENCIA</b> indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.                                                                                                         |
| <b>ATENCIÓN</b>                                                                                      | <b>ATENCIÓN</b> indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.                                                                                                              |
| <b>NOTA</b>                                                                                          | <b>NOTA</b> proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.                                                                                                                                                     |

\*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

## **Información importante relativa al manual**

---

SAU55531

**T115FL-5C  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2015 Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ª edición, Octubre 2025  
Todos los derechos reservados.  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en Colombia.**

## Tabla de contenidos

|                                                     |     |                                                                            |      |                                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Ubicación de rótulos importantes</b> .....       | 1-1 | Compartimento portaobjetos .....                                           | 4-9  | Ajuste del juego libre del puño del acelerador .....                                  | 7-15 |
|                                                     |     | Soporte lateral .....                                                      | 4-10 | Holgura de la válvula .....                                                           | 7-15 |
| <b>Información relativa a la seguridad</b> .....    | 2-1 | <b>Para su seguridad – comprobaciones previas</b> .....                    | 5-1  | Llantas.....                                                                          | 7-16 |
| Otros aspectos de seguridad en la conducción .....  | 2-5 | <b>Utilización y puntos importantes para la conducción</b> .....           | 6-1  | Ruedas.....                                                                           | 7-18 |
| casco.....                                          | 2-6 | Arranque del motor .....                                                   | 6-1  | Comprobación del juego libre de la manigueta del freno.....                           | 7-18 |
| <b>Descripción</b> .....                            | 3-1 | Cambio.....                                                                | 6-2  | Ajuste del juego libre del pedal de freno .....                                       | 7-18 |
| Vista izquierda .....                               | 3-1 | Consejos para reducir el consumo de gasolina .....                         | 6-2  | Interruptores de la luz de freno .....                                                | 7-19 |
| Vista derecha.....                                  | 3-2 | Rodaje del motor .....                                                     | 6-3  | Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero ..... | 7-19 |
| Mandos e instrumentos.....                          | 3-3 | Estacionamiento .....                                                      | 6-4  | Comprobación del nivel de líquido de frenos .....                                     | 7-20 |
| <b>Funciones de los instrumentos y mandos</b> ..... | 4-1 | <b>Mantenimiento y ajustes periódicos</b> .....                            | 7-1  | Cambio del líquido de frenos .....                                                    | 7-21 |
| Interruptor principal/Bloqueo de la dirección ..... | 4-1 | Juego de herramientas .....                                                | 7-1  | Juego de la cadena de transmisión.....                                                | 7-22 |
| Tapa de la bocallave .....                          | 4-2 | Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones..... | 7-3  | Limpieza y engrase de la cadena de transmisión.....                                   | 7-23 |
| Luces indicadoras y luz de aviso .....              | 4-3 | Cuadro general de mantenimiento y engrase .....                            | 7-4  | Comprobación y engrase de los cables .....                                            | 7-24 |
| Unidad velocímetro .....                            | 4-3 | Desmontaje y montaje de los carenados y el panel.....                      | 7-8  | Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable .....       | 7-24 |
| Indicador de gasolina .....                         | 4-4 | Comprobación de la bujía.....                                              | 7-9  | Comprobación y engrase de la Manigueta de freno .....                                 | 7-25 |
| Interruptores del manillar.....                     | 4-4 | Aceite del motor y filtro .....                                            | 7-10 | Comprobación y engrase del pedal de freno .....                                       | 7-25 |
| Pedal de cambio .....                               | 4-5 | Cambio del filtro de aire y limpieza de los tubos colectores .....         | 7-13 |                                                                                       |      |
| Manigueta de freno .....                            | 4-5 | Ajuste del ralentí del motor .....                                         | 7-14 |                                                                                       |      |
| Pedal de freno .....                                | 4-5 |                                                                            |      |                                                                                       |      |
| Tapón del depósito de gasolina .....                | 4-6 |                                                                            |      |                                                                                       |      |
| Combustible .....                                   | 4-6 |                                                                            |      |                                                                                       |      |
| Catalizador .....                                   | 4-7 |                                                                            |      |                                                                                       |      |
| Sistema de arranque a pedal .....                   | 4-8 |                                                                            |      |                                                                                       |      |
| Asiento.....                                        | 4-8 |                                                                            |      |                                                                                       |      |
| Portacascos.....                                    | 4-9 |                                                                            |      |                                                                                       |      |

## Tabla de contenidos

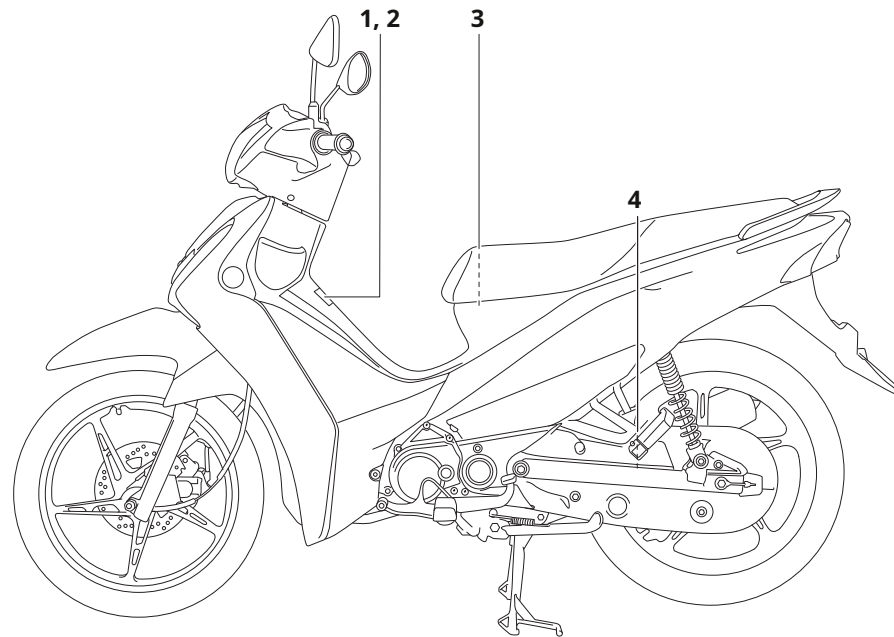
|                                                                           |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Verificación y engrase del Soporte central y el Soporte lateral .....7-25 | <b>Especificaciones</b> ..... 9-1                              |
| Engrase de los pivotes del basculante .....7-26                           | <b>Información para el consumidor</b> ..... 10-1               |
| Comprobación de la horquilla delantera .....7-26                          | Números de identificación..... 10-1                            |
| Comprobación de la dirección .....7-27                                    | <b>Index</b> ..... 11-1                                        |
| Comprobación de los cojinetes de las ruedas.....7-27                      | <b>Información sobre la garantía</b> ..... 12-1                |
| Batería .....7-27                                                         | <b>Medio ambiente: plan pos-consumo de baterías</b> ..... 13-1 |
| Cambio de fusible .....7-29                                               |                                                                |
| Cambio de la bombilla del faro ..... 7-29                                 |                                                                |
| Luz de freno/piloto trasero ..... 7-30                                    |                                                                |
| Cambio de la bombilla del intermitente delantero ..... 7-31               |                                                                |
| Bombilla de intermitente trasero ..... 7-31                               |                                                                |
| Identificación de averías.....7-35                                        |                                                                |
| Cuadro de identificación de averías..... 7-36                             |                                                                |
| <b>Cuidados y almacenamiento de la motocicleta</b> ..... 8-1              |                                                                |
| Cuidados ..... 8-1                                                        |                                                                |
| Almacenamiento.....8-3                                                    |                                                                |

## Ubicación de rótulos importantes

SAU10385

1

Lea y entienda todos los rótulos del vehículo. Contienen información importante para la utilización segura y correcta del mismo. No retire nunca ningún rótulo del vehículo. Si un rótulo se deteriora y resulta difícil de leer o se desprende, puede obtener uno de repuesto en su concesionario Yamaha.



1-1

## Ubicación de rótulos importantes

1

1



2



3

| ESTA MOTOCICLETA CUMPLE CON LOS LÍMITES DE EMISIÓN ESTÁTICOS Y DINÁMICOS. RES 762/2022 MINAMBIENTE |                |                  |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|---------------------|
| REGLAJE MOTOR                                                                                      |                | CEPD No.         | 25011               |
| RALENTÍ (rpm)                                                                                      | 1500±100       | FECHA CEPD       | 13/03/2024          |
| ÁNGULO ENCENDIDO                                                                                   | 5±2 BTDC       | ESTÁNDAR EMISIÓN | EURO 3              |
| CALIBRACIÓN BUJÍA                                                                                  | 0.6-0.7 mm     | ADM: 0.08-0.12   | EMISIONES DINÁMICAS |
| AJUSTE VÁLVULAS (mm)                                                                               | ESC: 0.08-0.12 | CO (g/km)        | 0.648               |
| LÍMITES ESTÁTICOS                                                                                  |                | HC (g/km)        | 0.120               |
| CO (%)                                                                                             | 3.5            | NO (g/km)        | 0.041               |
| HC (ppm)                                                                                           | 1300           |                  |                     |
| T115FL-5C(Crypton Finn)                                                                            |                | CGASET1151IN     |                     |

4

| INFORMACIÓN NEUMÁTICOS                  |                                             |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| Presión nominal del neumático en frío:  |                                             |
| • Hasta una carga de 75kg (165 lbs)     |                                             |
| <b>DELANTERO</b>                        | : 200kPa. (2.00kgf/cm <sup>2</sup> ), 29psi |
| <b>TRASERO</b>                          | : 225kPa. (2.25kgf/cm <sup>2</sup> ), 33psi |
| • De 75 kg (165 lb) hasta la carga max. |                                             |
| <b>DELANTERO</b>                        | : 200kPa. (2.00kgf/cm <sup>2</sup> ), 29psi |
| <b>TRASERO</b>                          | : 280kPa. (2.80kgf/cm <sup>2</sup> ), 41psi |
| INCOLMOTOS YAMAHA                       |                                             |
| BF2-F1668-00                            |                                             |

## Información relativa a la seguridad

SAUU1072

### Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

### Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.

### NOTA

Aunque a motocicleta está diseñada para llevar un pasajero, cumpla siempre los reglamentos locales.

- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

#### Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.

- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa

## ⚠ Información relativa a la seguridad

del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de lado insuficiente para la velocidad).

- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciérese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

### Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.

- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

### Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o

## Información relativa a la seguridad

ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.

- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

### Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

**El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Carga máxima:**  
153 kg (337 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con

suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de las llantas.

- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

### Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

## ⚠ Información relativa a la seguridad

### Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la direc-

ción o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conduc-

tor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.

- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

### Llantas y rines no originales

Las llantas y rines con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otras llantas, rines, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-16 las especificaciones de las llantas e información adicional sobre su sustitución.

**Transporte de la motocicleta** Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.

## Información relativa a la seguridad

- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure la motocicleta con sujetadores o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujetaciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

### Otros aspectos de seguridad en la conducción

SAU57610

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas bruscas, ya que la motocicleta puede patinar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga la motocicleta vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas o los forros de freno pueden mojarse al lavar la motocicleta. Si lava la motocicleta, revise los frenos antes de utilizarla.

- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve exceso de equipaje en la motocicleta. Una motocicleta sobrecargada es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad de la motocicleta y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 2-3).

## ⚠ Información relativa a la seguridad

### Casco

SAUU0030

El empleo de este vehículo sin usar un casco de motocicleta homologado aumenta la probabilidad de sufrir lesiones graves en la cabeza o incluso mortales en caso de accidente. La mayoría de Muertes en accidentes de motocicleta o ciclomotor son resultado de lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es el factor más importante para evitar las lesiones en la cabeza o minimizar su gravedad.

#### **Elija siempre un casco de motocicleta homologado**

Preste atención a los elementos siguientes a la hora de elegir un casco de motocicleta.

- El casco en todo momento debe cumplir con las normas técnicas que el Gobierno Colombiano indique al respecto.
- La talla del casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del motociclista.
- No someta nunca un casco a golpes fuertes.

ZAUU0003



**Uso correcto del casco**

ZAUU0007



**Uso incorrecto del casco**

#### **Uso correcto del casco**

Abroche siempre el cierre de la barbilla. En caso de accidente, es mucho menos probable que el casco se suelte si el cierre de la barbilla está abrochado.

### **Tipos de casco y su uso**

ZAUU0004

- **Jet:** debe usarse únicamente para circular a velocidades bajas o medias



ZAUU0005

- **Integral:** debe usarse para circular a velocidades medias o altas.



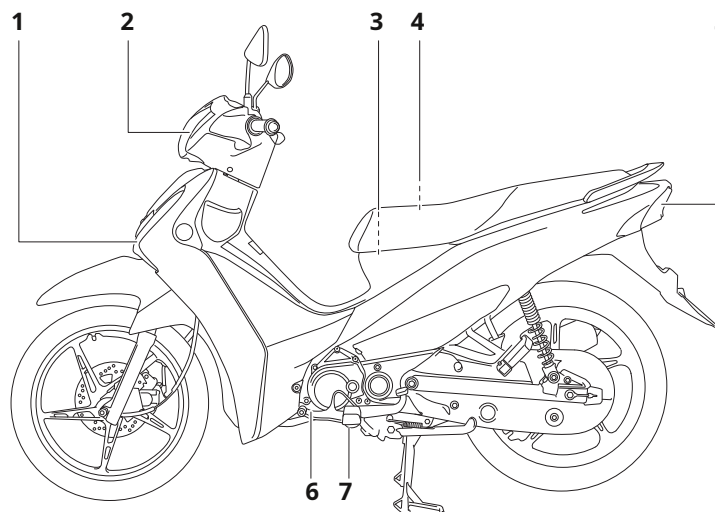
ZAUU0006

- Señor usuario recuerde que bajo ninguna circunstancia usted debe conducir su vehículo a velocidad que supere la máxima permitida por la autoridad competente. Así mismo se recomienda, en caso de no tener la experiencia suficiente, conducir a bajas velocidades su vehículo.

## Descripción

SAU10411

### Vista izquierda



3

ZAUN0542

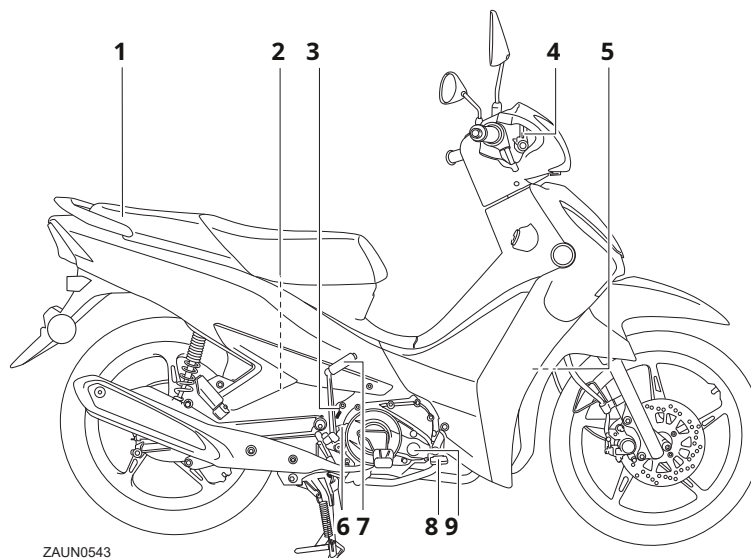
1. Luz del intermitente delantero (página 7-31)
2. Faro (página 7-29)
3. Portacascos (página 4-9)
4. Juego de herramientas del propietario (página 7-1)
5. Luz de freno/piloto trasero (página 7-30)
6. Pedal de cambio (página 4-5)
7. Perno de drenaje del aceite del motor (página 7-10)

## Descripción

SAU10421

### Vista derecha

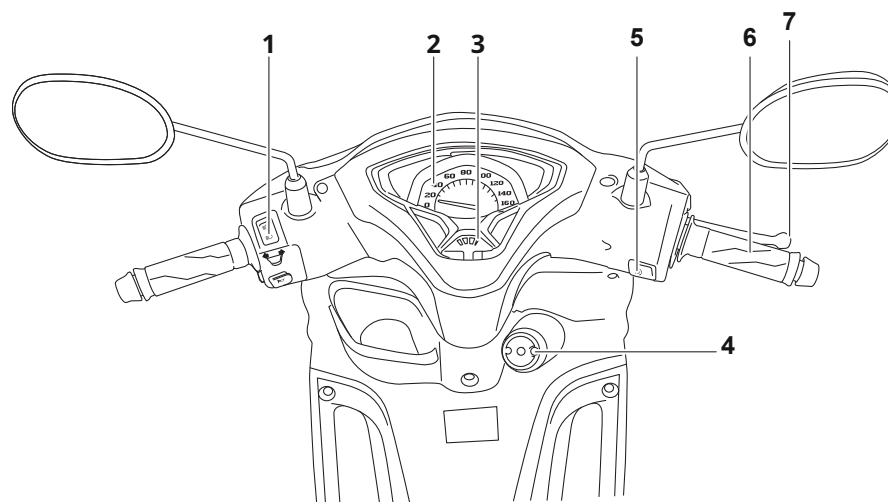
3



ZAUN0543

1. Depósito de gasolina (página 4-6)
2. Batería (página 7-27)
3. Interruptor de la luz de freno trasero (página 7-19)
4. Depósito de líquido del freno delantero (página 7-20)
5. Filtro de aire (página 7-13)
6. Tapón de llenado de aceite del motor (página 7-10)
7. Sistema de arranque a pedal (página 4-8)
8. Pedal de freno (página 4-5)
9. Filtro de aceite del motor (página 7-10)

### Mandos e instrumentos



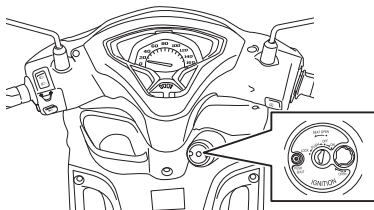
3

1. Interruptores izquierdos del manillar (página 4-4)
2. Velocímetro (página 4-3)
3. Medidor de gasolina (página 4-4)
4. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 4-1)
5. Interruptor derecho del manillar (página 4-4)
6. Puño del acelerador (página 7-15)
7. Manigueta de freno (página 4-5)

## Funciones de los instrumentos y mandos

### Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAUN0264



ZAUN0545

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones del interruptor principal.

**NOTA**  
El interruptor principal/bloqueo de dirección está provisto de una tapa de bocallave. (Véanse en la página 4-2 las instrucciones para abrir y cerrar la tapa de bocallave).

SAU10641

#### ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

**NOTA**  
El faro, la luz de la instrumentación y el piloto trasero se encienden automáticamente cuando el motor arranca.

SAU10662

#### DESCONECTADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

#### ⚠ ADVERTENCIA

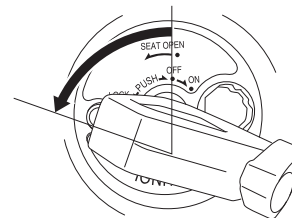
**No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.**

SAU1043

#### BLOQUEADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### Para bloquear la dirección



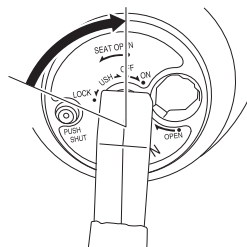
ZAUN0546

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

**NOTA**  
Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

## Funciones de los instrumentos y mandos

### Para desbloquear la dirección



ZAUN0547

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

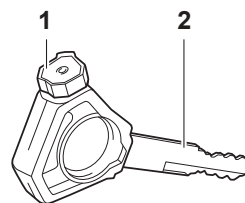
SWAU0042

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No gire nunca la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK" con el vehículo en movimiento; de lo contrario, los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente.
- Si el vehículo vuelca, tras enderezarlo, verifique que no haya fugas de gasolina. Si hay fugas de gasolina, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

### Tapa de la bocallave

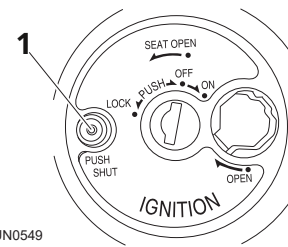
SAUN0353



ZAUV0280

1. Llave de la tapa
2. Llave de contacto

### Para cerrar tapa de la bocallave

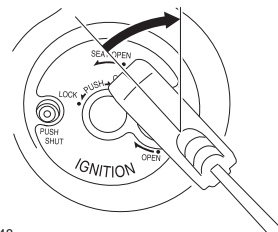


ZAUN0549

Pulse el botón "PUSH SHUT" para cerrar la tapa de la bocallave.

4

### Para abrir la tapa de bocallave



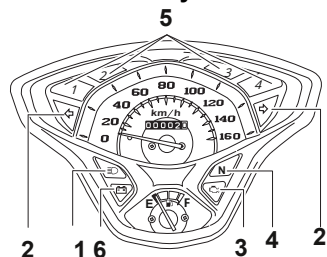
ZAUN0548

Introduzca la parte superior de la llave en el receptáculo de la tapa de la bocallave como se muestra y, seguidamente, gire la llave a la derecha para abrir la tapa.

## Funciones de los instrumentos y mandos

### Luces indicadoras y luz de aviso

SAU1100B



1. Luz indicadora de la luz de carretera “”
3. Luz de aviso de avería del motor “

### Luz indicadora de intermitencia “ SAU11022

Esta luz indicadora parpadea cuando está activada una luz de intermitencia.

SAU11061

### Luces indicadoras de posición del cambio “1” “2” “3” y “4”

SAU37612

Cuando el cambio se sitúa en 1ª, 2ª, 3ª o 4ª, se enciende la luz indicadora correspondiente.

### Testigo de luces de carretera “ SAU11081

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

### Luz de aviso de avería del motor “ SAUE0261

Esta luz de aviso se enciende o parpadea cuando se detecta un problema en el circuito eléctrico de control del motor. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON”, o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

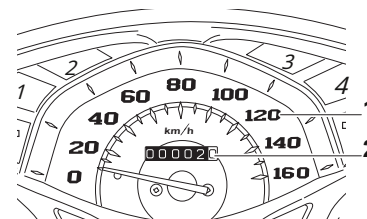
### Luz de advertencia de voltaje de la batería “ luz de advertencia se enciende cuando el voltaje de la batería es bajo. Si esto ocurre, solicite a un concesionario Yamaha que revise la carga de la batería.

### NOTA

Al encender el vehículo, la luz se encenderá durante unos segundos y luego se apagará. De lo contrario, solicite a un concesionario Yamaha que revise el circuito eléctrico.

### Unidad velocímetro

SAUT1822



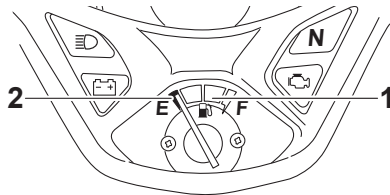
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

## Funciones de los instrumentos y mandos

### Indicador de gasolina

SAUW0302



1. Medidor de gasolina

2. Zona roja

El indicador de gasolina muestra la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia la "E" (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando la aguja llegue a la zona roja, ponga gasolina lo antes posible.

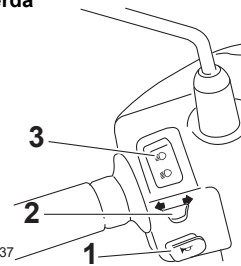
#### NOTA

Girar la llave a la posición "OFF" cancela la lectura del medidor de gasolina.

### Interruptores del manillar

SAU1234K

#### Izquierda



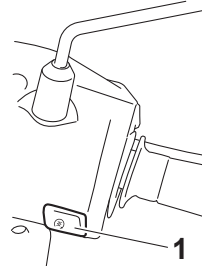
ZAUW0237

1. Interruptor de la bocina "🔊"

2. Interruptor de intermitencia "↔"

3. Conmutador de la luz de "🚦/🚦"

#### Derecha



ZAUW0238

1. Interruptor de arranque

### Conmutador de la luz de "🚦/🚦"

SAU12401

Sitúe este interruptor en "🚦" para poner la luz de carretera y en "🚦" para poner la luz de cruce.

### Interruptor de intermitencia "↔/↔"

SAU12461

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición "↔". Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición "↔". Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

4

### Interruptor de la bocina "🔊"

SAU12501

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

### Interruptor de arranque "🔌"

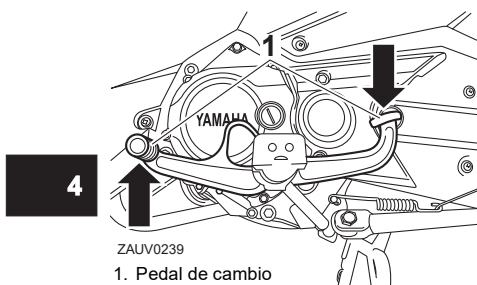
SAU12713

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 6-1 antes de arrancar el motor.

## Funciones de los instrumentos y mandos

### Pedal de cambio

SAU37462



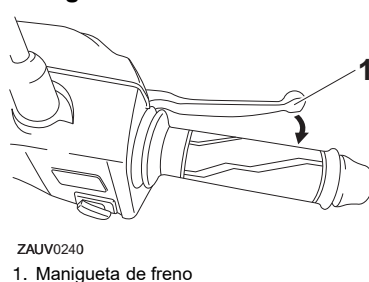
El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta. Esta motocicleta está provista de una caja de cambios de 4 velocidades de engrane constante.

#### NOTA

Utilice la punta del pie para cambiar hacia arriba y el talón para cambiar hacia abajo.

### Manigueta de freno

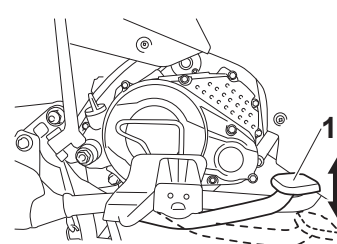
SAU12892



La Manigueta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la manigueta hacia el puño del acelerador.

### Pedal de freno

SAU12944

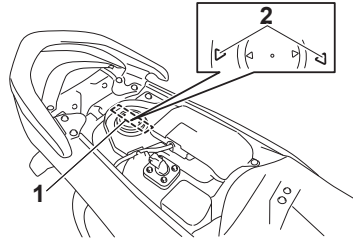


El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

## Funciones de los instrumentos y mandos

### Tapón del depósito de gasolina

SAU37473



1. Tapón del depósito de gasolina
2. Marca "△"

#### Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra el asiento. (Véase la página 4-8).
2. Gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

#### Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura y gírelo hacia la derecha hasta que las marcas "△" del tapón y del depósito estén alineadas.
2. Cierre el asiento.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SWA11092

### Combustible

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SAU13213

#### **⚠ ADVERTENCIA**

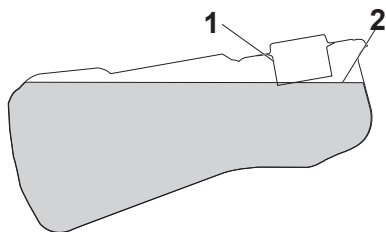
La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

SWA10882

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.

## Funciones de los instrumentos y mandos

4



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN:** Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. [SCA10072]

4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

### ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU0045

### Gasolina recomendada:

Gasolina normal sin plomo (Gasohol [E10] aceptable)

**Capacidad del depósito de gasolina:**

3.9 L (1.0 US gal, 0.9 Imp.gal)

SCA11401

### ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

### Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

SAU13434

### Catalizador

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10863

### ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

## Funciones de los instrumentos y mandos

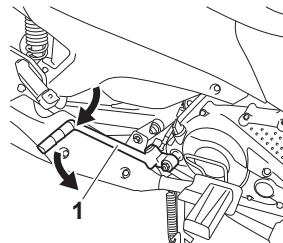
### ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

SCA10702

### Sistema de arranque a pedal

SAU37651



1. Sistema de arranque a pedal

Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal. Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

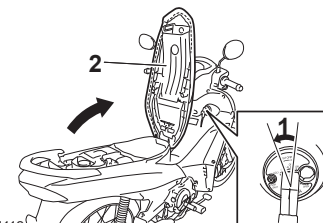
### Asiento

SAUN0360

#### Para abrir el asiento

1. Coloque la motocicleta sobre el soporte central.
2. Introduzca la llave en la cerradura del asiento y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OPEN".

4



ZAUN1112

1. Cerradura del asiento
2. Asiento

### NOTA

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.

## Funciones de los instrumentos y mandos

### Para cerrar el asiento

1. Baje el asiento y, a continuación, presiónelo por la parte trasera hasta que se acople.
2. Extraiga la llave.

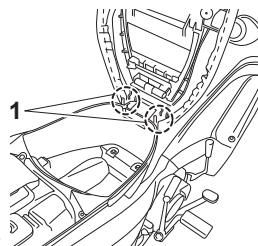
### NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de conducir.

4

### Portacascos

SAU37482



ZAUV0317

1. Portacascos

Los portacascos están situados debajo del asiento.

### Para sujetar un casco en un portacascos

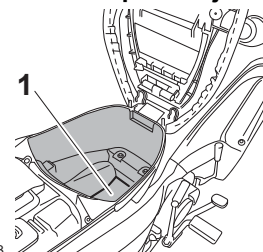
1. Abra el asiento. (Véase la página 4-8).
2. Sujete el casco al portacascos y cierre bien el asiento. **¡ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10162]

### Para soltar un casco de un portacascos

Abra el asiento, extraiga el casco del portacascos y cierre el asiento.

### Compartimento portaobjetos

SAU14454



ZAUN1113

1. Compartimento portaobjetos

El compartimento portaobjetos está situado debajo del asiento. (Véase la página 4-8).

Cuando guarde el Manual del propietario u otros documentos en el compartimento portaobjetos, no olvide colocarlos en una bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave el vehículo evite que entre agua en el compartimento portaobjetos.

SWA10962

### **ADVERTENCIA**

- No sobrepase el límite de carga de 3 kg (7 lb) del compartimento portaobjetos.
- No sobrepase la carga máxima de 153 kg (337 lb) del vehículo.

## Funciones de los instrumentos y mandos

---

SAU37491

### Soporte lateral

El soporte lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el soporte lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

SWA14191

#### ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el soporte lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el soporte lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

---

## Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU15599

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

### ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

5

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

| ELEMENTO        | COMPROBACIONES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | PÁGINA     |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Gasolina        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4-6        |
| Aceite de motor | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7-10       |
| Freno delantero | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul> | 7-19, 7-20 |
| Freno trasero   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Comprobar el juego del pedal.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li><li>• Comprobar el desgaste de la zapata de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7-18, 7-19 |

## Para su seguridad – comprobaciones previas

| ELEMENTO                                            | COMPROBACIONES                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PÁGINA     |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Puño del acelerador</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.</li> <li>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.</li> </ul> | 7-15, 7-24 |
| <b>Cables de mando</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  | 7-24       |
| <b>Cadena de transmisión</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el juego de la cadena.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> <li>• Comprobar estado de la cadena.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>                                                                                                            | 7-22, 7-23 |
| <b>Rines y llantas</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si están dañados.</li> <li>• Comprobar estado de las llantas y profundidad del dibujo.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>                                                                                         | 7-16, 7-18 |
| <b>Pedal de freno</b>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar el punto de pivote del pedal si es necesario.</li> </ul>                                                                                                                                                     | 7-25       |
| <b>Manigueta de freno</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar el punto de pivote de las maniguetas si es necesario.</li> </ul>                                                                                                                                             | 7-25       |
| <b>Soporte central, soporte lateral</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li> </ul>                                                                                                                                                                      | 7-25       |
| <b>Fijaciones del bastidor</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> </ul>                                                                                                                                         | —          |
| <b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 | —          |

## Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

### ADVERTENCIA

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

6

SAUN0270

### Arranque del motor

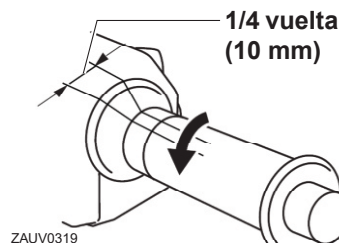
1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto. (Véase la página 6-2). La luz indicadora de punto muerto se debe encender. Si no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.
3. Coloque el vehículo sobre el soporte central.

### ADVERTENCIA

**Antes de arrancar el motor, verifique que el cambio esté en punto muerto y que el vehículo se encuentre sobre el soporte central.**

4. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque o accionando la palanca de arranque.
5. Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, vuelva a intentarlo con el puño del acelerador abierto 1/4 de vuelta (10 mm). Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 5 segundos seguidos. Si el motor no arranca con el motor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal.

6-1



ZAUV0319

1/4 vuelta  
(10 mm)

SCA11043

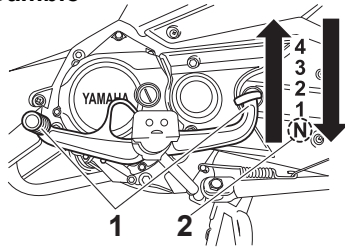
### ATENCIÓN

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

## Utilización y puntos importantes para la conducción

### Cambio

SAU37551



ZAUV0243

1. Pedal de cambio
2. Posición de punto muerto

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc. Al cambiar de marcha, suelte completamente el acelerador. En la ilustración se muestra cómo utilizar el pedal de cambio.

#### NOTA

No se puede cambiar de 4ª a punto muerto con el motor en marcha.

SCA15181

#### ATENCIÓN

- Verifique que la marcha haya entrado bien.

- No olvide soltar el acelerador al cambiar de marcha.
- Verifique que la luz indicadora de punto muerto se enciende cuando el cambio está en punto muerto.

SAU16811

### Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

## Utilización y puntos importantes para la conducción

6

### Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

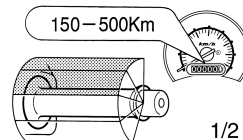
Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU16831

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

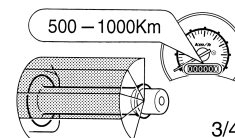
Varíe el régimen del motor periódicamente. No mantenga una posición fija del acelerador.

**150–500 km (90–300 mi)**



1/2

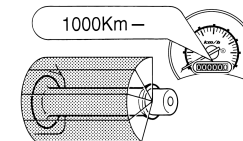
**500–1000 km (300–600 mi)**



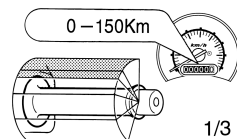
3/4

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

**A partir de 1000 km (600 mi)**



**0–150 km (0–90 mi)**



1/3

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe el régimen del motor ocasionalmente. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor, sustituir el cartucho o elemento del filtro y limpiar el tamiz. Si**

## Utilización y puntos importantes para la conducción

surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revisen. [SCA10363]

SAU17214

### Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

#### ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos o de otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### 7

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

### ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15123

### ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
- El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 2-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.

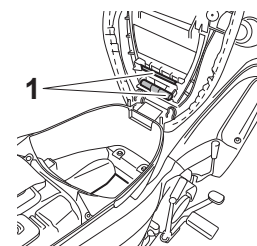
SWA15461

### ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfíen antes de tocarlos.

## Juego de herramientas

SAU17382



Z/ UV0244

1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento. (Véase la página 4-8).

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

## **Mantenimiento y ajustes periódicos**

---

### **NOTA**

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU46882

### NOTA

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- Después del mantenimiento de 9.000 km que se muestra en la tabla, se debe repetir el ciclo de mantenimiento cada 2000 km (si tiene mantenimientos gratuitos disponibles, estos solo podrán hacerse validos para aquellos mantenimientos que se encuentren inferior a los 20.000 km)
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU46932

### Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

| N.º | ELEMENTO                | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO                                                                       | INDICACIÓN DEL CUENTAKILÓMETROS (lo que ocurra primero) |                         |                         |                          |                          | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
|     |                         |                                                                                                                 | 1000 km<br>o<br>1 mes                                   | 3000 km<br>o<br>4 meses | 5000 km<br>o<br>7 meses | 7000 km<br>o<br>10 meses | 9000 km<br>o<br>13 meses |                    |
| 1   | * Línea de combustible  | • Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.                                                |                                                         | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 2   | Bujía                   | • Comprobare estado.<br>• Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.                                      |                                                         | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |
|     |                         | • Cambiar.                                                                                                      | Cada 6000 km (3500 mi)                                  |                         |                         |                          |                          |                    |
| 3   | * Válvulas              | • Comprobar holgura de la válvula.<br>• Ajustar es necesario.                                                   |                                                         |                         | √                       |                          | √                        |                    |
| 4   | * Inyección de gasolina | • Comprobar el ralentí del motor.                                                                               | √                                                       | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 5   | * Sistema de escape     | • Compruebe si hay fugas.<br>• Apretar si es necesario.<br>• En caso de que sea necesario, cambie la/s junta/s. |                                                         | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |

## Mantenimiento y ajustes periódicos

SAUN0283

**Cuadro general de mantenimiento y engrase**

| N.º | ELEMENTO                         | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO                                                          | INDICACIÓN DEL CUENTA KILÓMETROS (lo que ocurra primero) |                         |                         |                          |                          | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
|     |                                  |                                                                                                    | 1000 km<br>o<br>1 mes                                    | 3000 km<br>o<br>4 meses | 5000 km<br>o<br>7 meses | 7000 km<br>o<br>10 meses | 9000 km<br>o<br>13 meses |                    |
| 1   | Filtro de aire                   | • Cambiar.                                                                                         | Cada 15000 km (9000 mi)                                  |                         |                         |                          |                          |                    |
| 2   | Tubo colector del filtro de aire | • Limpiar.                                                                                         | √                                                        | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |
| 3   | * Batería                        | • Compruebe el voltaje.<br>• Cárguela si es necesario.                                             | √                                                        | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 4   | * Freno delantero                | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.                              | √                                                        | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
|     |                                  | • Cambiar pastillas de freno.                                                                      | Siempre que lleguen al límite de desgaste                |                         |                         |                          |                          |                    |
| 5   | * Freno trasero                  | • Comprobar funcionamiento y ajustar el juego del pedal de freno.                                  | √                                                        | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
|     |                                  | • Cambiar zapatas.                                                                                 | Siempre que lleguen al límite de desgaste                |                         |                         |                          |                          |                    |
| 6   | * Tubo de freno                  | • Comprobar si está agrietado o dañado.<br>• Comprobar si la posición y la fijación son correctas. |                                                          | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
|     |                                  | • Cambiar.                                                                                         | Cada 4 años                                              |                         |                         |                          |                          |                    |
| 7   | * Líquido de freno               | • Cambiar.                                                                                         | Cada 2 años                                              |                         |                         |                          |                          |                    |
| 8   | * Ruedas                         | • Comprobar si están descentradas o dañadas.                                                       |                                                          | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |

7

## Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | ELEMENTO                            | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO                                                                                                                                                                           | INDICACIÓN DEL CUENTA KILÓMETROS (lo que ocurra primero)                                           |                         |                         |                          |                          | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
|     |                                     |                                                                                                                                                                                                                     | 1000 km<br>o<br>1 mes                                                                              | 3000 km<br>o<br>4 meses | 5000 km<br>o<br>7 meses | 7000 km<br>o<br>10 meses | 9000 km<br>o<br>13 meses |                    |
| 9   | * Llantas                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul> |                                                                                                    | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 10  | * Cojinetes de rueda                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>                                                                                                              |                                                                                                    | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |
| 11  | * Basculante                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>                                                     |                                                                                                    | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |
| 12  | Cadena de transmisión               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena.</li> <li>• Ajuste y lubrique completamente la cadena con aceite de motor.</li> </ul>                         | Cada 500 km (300 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos |                         |                         |                          |                          |                    |
| 13  | * Cojinetes de dirección            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>                                        | √                                                                                                  | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |
| 14  | * Fijaciones del bastidor           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>                                                                              |                                                                                                    | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 15  | Eje pivote de la manigueta de freno | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar con grasa de silicona.</li> </ul>                                                                                                                                 |                                                                                                    | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 16  | Eje pivote del pedal de freno       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>                                                                                                                    |                                                                                                    | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |

## Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | ELEMENTO                                     | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO                                                                                                                                                                               | INDICACIÓN DEL CUENTAKILÓMETROS (lo que ocurra primero)  |                         |                         |                          |                          | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
|     |                                              |                                                                                                                                                                                                                         | 1000 km<br>o<br>1 mes                                    | 3000 km<br>o<br>4 meses | 5000 km<br>o<br>7 meses | 7000 km<br>o<br>10 meses | 9000 km<br>o<br>13 meses |                    |
| 17  | soporte lateral, soporte central             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>                                                                                   |                                                          | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 18  | * Horquilla delantera                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> <li>• Cambiar el aceite.</li> </ul>                                                                                |                                                          | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |
| 19  | * Conjuntos amortiguadores                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si los amortiguadores pierden aceite.</li> </ul>                                                                                                    |                                                          | √                       | √                       | √                        | √                        |                    |
| 20  | Aceite de motor                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> <li>• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li> </ul>                                                                                                   | En los primeros 1000 km (600 mi) y cada 2000 km(1200 ml) |                         |                         |                          |                          |                    |
| 21  | Filtro de aceite del motor                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>                                                                                                                                                            | √                                                        |                         | √                       |                          | √                        |                    |
| 22  | * Interruptores de freno delantero y trasero | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> </ul>                                                                                                                                           | √                                                        | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 23  | Piezas móviles y cables                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar.</li> </ul>                                                                                                                                                           |                                                          | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |
| 24  | * Puño del acelerador                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario.</li> <li>• Lubrique la caja del cable y del puño.</li> </ul> |                                                          | √                       | √                       | √                        | √                        | √                  |

## Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | ELEMENTO                                  | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO                                                                                                                                          | INDICACIÓN DEL CUENTA KILÓMETROS (lo que ocurra primero) |                         |                         |                          |                          | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
|     |                                           |                                                                                                                                                                                    | 1000 km<br>o<br>1 mes                                    | 3000 km<br>o<br>4 meses | 5000 km<br>o<br>7 meses | 7000 km<br>o<br>10 meses | 9000 km<br>o<br>13 meses |                    |
| 25  | * Luces, señales e interruptores          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Ajustar la luz del faro.</li> </ul>                                                                  | ✓                                                        | ✓                       | ✓                       | ✓                        | ✓                        | ✓                  |
| 26  | * Comprobación del sistema de diagnóstico | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Realice una inspección dinámica utilizando la herramienta de diagnóstico de Yamaha.</li> <li>• Verifique los códigos de error.</li> </ul> | ✓                                                        | ✓                       | ✓                       | ✓                        | ✓                        | ✓                  |
| 27  | * Sistema de frenos unificado             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el juego libre del cable</li> <li>• y ajústelo si es necesario.</li> </ul>                                                      | ✓                                                        | ✓                       | ✓                       | ✓                        | ✓                        | ✓                  |
|     |                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrique el pivote del pedal de freno con grasa a base de jabón de litio..</li> </ul>                                                     | ✓                                                        | ✓                       | ✓                       | ✓                        | ✓                        | ✓                  |
| 28  | * Filtro de combustible                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar estado.</li> <li>• Reemplazar si es necesario.</li> </ul>                                                                       | Cada 12000 km (7500 mi)                                  |                         |                         |                          |                          |                    |

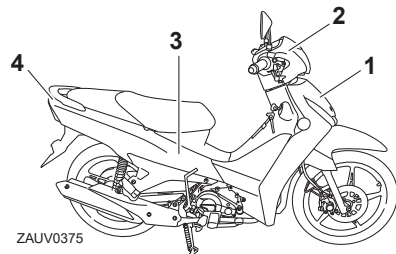
### NOTA

SAU18681

- Filtro de aire
  - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y no se debe limpiar con aire comprimido para no dañarlo.
  - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Desmontaje y montaje de los carenados y el panel



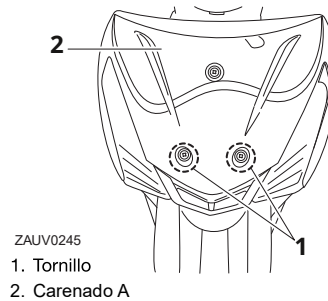
1. Carenado A
2. Carenado B
3. Panel A
4. Panel B

Los carenados y el panel que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un carenado o un panel.

#### Carenados A y B

##### Para desmontar un carenado

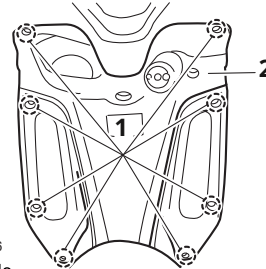
Quite los tornillos del carenado y seguidamente desmonte éste como se muestra.



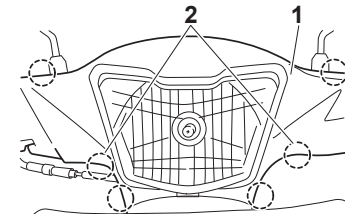
1. Tornillo
2. Carenado A

##### Para montar un carenado

Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.



1. Tornillo
2. Carenado trasero

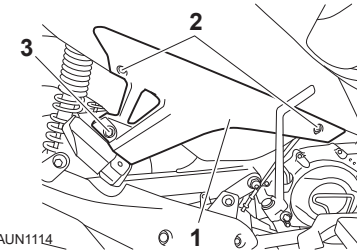


1. Carenado B
2. Tornillo

#### Panel A

##### Para desmontar el panel

Retire los pernos y tornillos y luego quite el panel.



1. Panel A
2. Tornillo
3. Perno

## Mantenimiento y ajustes periódicos

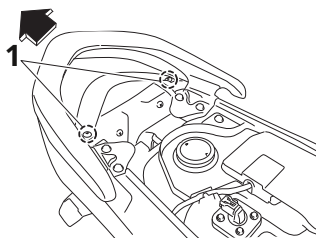
### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

### **Panel B**

### Para quitar el panel

1. Abra el asiento. (Vea la página 4-8.)
2. Retire los tornillos y luego tire del panel hacia arriba.



1. Tornillo

### Para instalar el panel

1. Coloque el panel en la posición original y luego instale los tornillos.
2. Cierre el asiento.

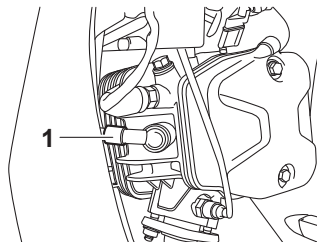
### **Comprobación de la bujía**

SAU19605

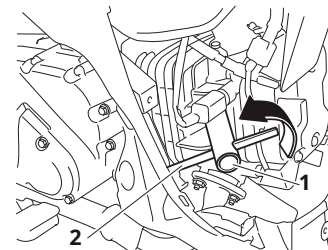
La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

### **Para desmontar la bujía**

1. Retire la tapa de bujía.



1. Tapa de bujía
2. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.



1. Llave para bujías
2. Destornillador

### **Para revisar la bujía**

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

### **NOTA**

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

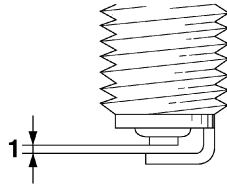
## Mantenimiento y ajustes periódicos

SAUN0294

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

**Bujía especificada:**  
NGK/CR6HSA

3. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

### Para montar la bujía

1. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
2. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

### Par de apriete:

Bujía:  
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

### NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

3. Coloque la tapa de bujía.

### Aceite del motor y filtro

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

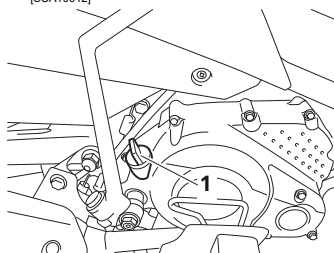
1. Coloque el vehículo sobre el soporte central.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que el aceite se asiente.
4. Extraiga la tapa de llenado de aceite, limpie la varilla, introdúzcala de nuevo por el orificio de llenado (sin enroscarla) y vuelva a extraerla para comprobar el nivel. **¡ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón de llenado de aceite del motor después de utilizarlo a velocidad alta; de lo contrario puede salir un chorro de aceite caliente y causar daños o lesiones. Deje siempre que el aceite del motor se enfríe lo suficiente antes de retirar el tapón de llenado.** [SWA17640]  
**ATENCIÓN:** No utilice el vehículo

7

## Mantenimiento y ajustes periódicos

hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.

[SCA10012]

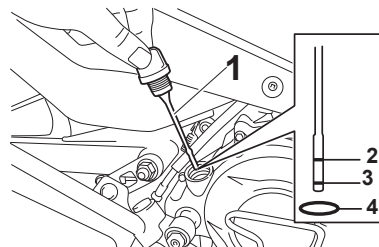


1. Tapón de llenado de aceite del motor

7

### NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZAUUV0209

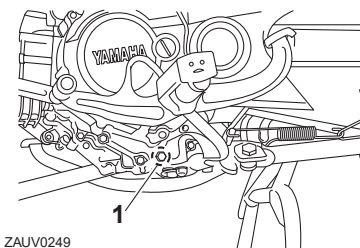
1. Varilla de medición
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo
4. O-ring

5. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.
6. Coloque el tapón de llenado de aceite.
7. Compruebe si la junta tórica de aceite está dañada. Reemplácela si es necesario.

### Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del filtro de aceite)

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.

4. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.



ZAUUV0249

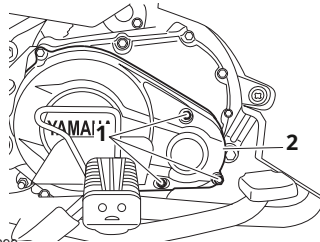
1. Perno de drenaje del aceite del motor

### NOTA

Omita los pasos 5-7 si no va a cambiar el filtro de aceite.

5. Desmonte la cubierta del filtro de aceite quitando los pernos.

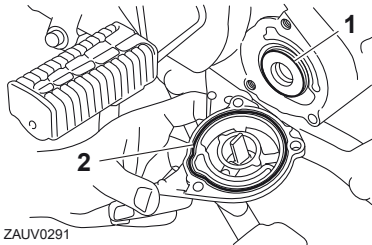
## Mantenimiento y ajustes periódicos



ZALU0290

1. Perno
2. Cubierta del filtro de aceite

6. Desmonte y cambie el filtro de aceite y las juntas tóricas.



ZALU0291

1. Filtro de aceite
2. Junta tórica
7. Monte la cubierta del filtro de aceite colocando los pernos y apretándolos con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de la cubierta del filtro de aceite:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

### NOTA

Verifique que las juntas tóricas queden correctamente asentadas.

8. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriétele con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

9. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

### Aceite de motor recomendado:

Véase la página 9-1.

### Cantidad de aceite:

Cambio de aceite:  
1.00 L (1.05 US qt, 0.88 Imp.qt)  
Con desmontaje del filtro de aceite:  
0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp. qt)

### NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCAW0033

### ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceite con la especificación diésel "CD". Asegúrese de que el aceite del motor no contenga aditivos reductores de fricción.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

SCA19600

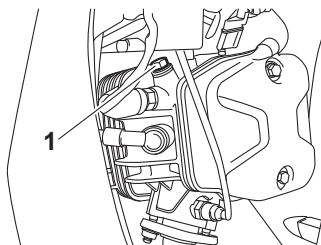
### ATENCIÓN

Después de cambiar el aceite del motor compruebe la presión de aceite tal como se describe más abajo. Si no está familiarizado con este procedimiento, confíe la operación a un concesionario Yamaha.

10. Extraiga el tornillo de purga, arranque el motor y manténgalo al ralentí hasta que salga aceite. Si no sale aceite

## Mantenimiento y ajustes periódicos

después de unos minutos, pare inmediatamente el motor y consulte a un concesionario Yamaha para efectuar una revisión.



1. Tornillo de purga

7

11. Después de comprobar la presión de aceite, apriete el tornillo de purga con el par especificado.

### Par de apriete:

Tornillo de purga:  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

12. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
13. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corrija según sea necesario.

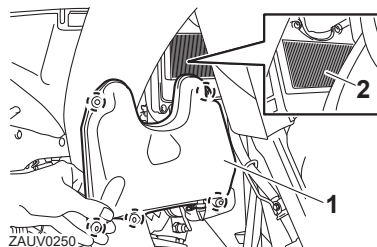
### Cambio del filtro de aire y limpieza de los tubos colectores

SAUN0300

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos. Además, se deben comprobar frecuentemente los tubos de drenaje de la caja del filtro de aire y limpiarlos según sea necesario.

#### Para cambiar el filtro de aire

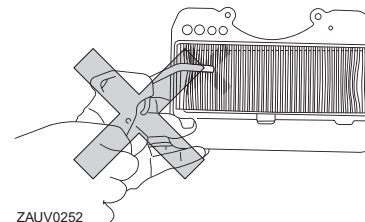
1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Filtro de aire

2. Extraiga el filtro de aire.

3. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo. **ATENCIÓN:** Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente. [SCA10482]



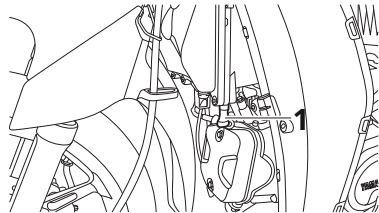
ZAUUV0252

4. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

#### Para limpiar los tubos de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Compruebe si existe suciedad, agua o aceite acumulados en los tubos.

## Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUN1107

1. Tubo de drenaje del filtro de aire
2. Si encuentra suciedad, agua o aceite, desmonte el tubo, límpielo y vuélvalo a montar en su posición original.

SAUM1912

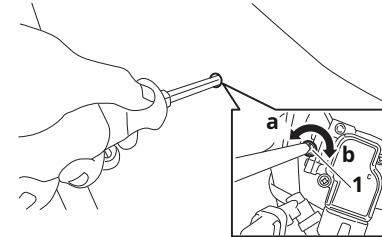
### Ajuste del ralentí del motor

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

#### NOTA

Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

1. Acople el tacómetro al cable de la bujía.
2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de ajuste del ralentí. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del ralentí

**Ralentí del motor:**  
1400–1600 r/min

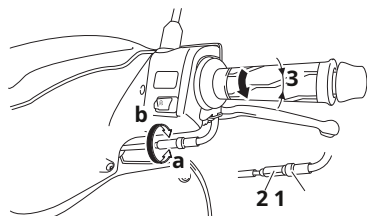
#### NOTA

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Ajuste del juego libre del puño del acelerador

SAU48433



ZAUN1115

1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste
3. Juego libre del puño del acelerador

7

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

#### NOTA

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del puño del acelerador.

1. Desplace la cubierta de goma hacia atrás.
2. Afloje la contratuerca.

3. Para incrementar el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
4. Apriete la contratuerca y deslice la funda de goma a su posición original.

### Holgura de la válvula

SAU21402

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Llantas

Las llantas son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener las llantas en buen estado en todo momento y cambiarlas por las llantas especificadas en el momento adecuado.

#### Presión de aire de las llantas

Debe comprobar la presión de aire de las llantas antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de las llantas puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de las llantas debe comprobarse y ajustarse con las llantas en frío (es decir, cuando la temperatura de las llantas sea igual a la temperatura ambiente).

SAU64180

- La presión de las llantas debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

#### Presión de aire de las llantas (medida con las llantas en frío): Hasta 90 kg (198 lb) de carga:

Delantero:  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Trasero:  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

#### De 90 kg (198 lb) a la carga máxima:

Delantero:  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Trasero:  
280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

#### Carga máxima\*:

153 kg (337 lb)

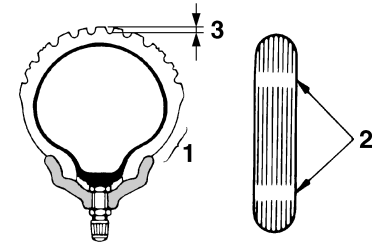
\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

SWA10512

#### Revisión de las llantas



1. Flanco de la llanta
2. Indicador de desgaste de la llanta
3. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura de la llanta

Debe comprobar las llantas antes de cada utilización. Si la llanta muestra líneas transversales (profundidad mínima del dibujo), si hay un clavo o fragmentos de cristal en la llanta o si el flanco está agrietado, haga cambiar la llanta inmediatamente en un concesionario Yamaha.

#### Profundidad mínima del dibujo de la llanta (delantera y trasera):

1.0 mm (0.04 in)

7

## Mantenimiento y ajustes periódicos

7

### ADVERTENCIA

SWA10563

- Es peligroso conducir con una llanta gastada. Si la llanta muestra líneas transversales, haga cambiar la llantas inmediatamente en un concesionario Yamaha.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos las llantas, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda poner un parche en un neumático pinchado. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en un neumático con mucho cuidado y cámbielo lo antes posible por un producto de alta calidad.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar una llanta, ya que la superficie de ésta debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

#### Información relativa a las llantas

Este modelo está equipado con llantas con neumáticos

Las llantas envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo de la llanta y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en llantas deberán comprobar las llantas viejas y envejecidas para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

### ADVERTENCIA

Las llantas delantera y trasera deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo las llantas que se relacionan a continuación.

#### Llanta delantera:

Tamaño:

70/90-17 M/C 38P

Marca/modelo:

MAXXIS/M6230

#### Llanta trasera:

Tamaño:

80/90-17 M/C 50P

Marca/modelo:

MAXXIS/M6230

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Rines

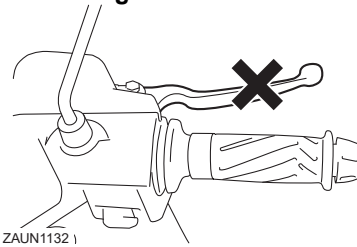
Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si los rines de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación y si los radios (en el caso de los modelos con radios) están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar los rines en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en un rin. Un rin deformado o agrietado debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el rin. Una rueda noequilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil de la llanta.

SAUU0292

### Comprobación del juego libre de la manigueta del freno

SAU37914



ZAUN11321

1. Sin juego libre de la manigueta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la manigueta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.



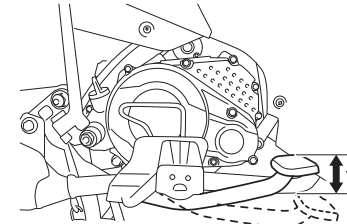
**Un tacto blando o esponjoso de la manigueta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.**

SWA14212

### Ajuste del juego libre del pedal de freno

SAU39815

Mida el juego libre del pedal de freno en el extremo del pedal, como se muestra.



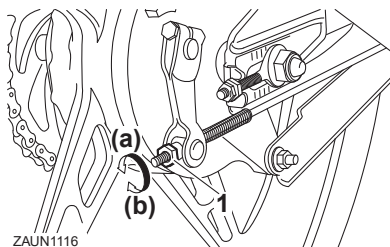
1. Juego libre del pedal de freno

**Juego libre del pedal de freno:**  
**8.0–18.0 mm (0.31–0.71 in)**

Compruebe periódicamente el juego libre del pedal de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno de la varilla en la dirección (a). Para reducir el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

## Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUN1116

1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno

SWA10681

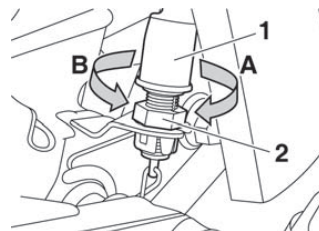
### ⚠ ADVERTENCIA

7

- Después de ajustar el juego de la cadena de transmisión o desmontar y montar la rueda trasera, compruebe siempre el juego libre del pedal de freno.
- Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.
- Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

### Interruptores de la luz de freno

SAU22274



ZAUV0293

1. Interruptor de la luz de freno trasero
2. Tuerca de ajuste del interruptor de la luz del freno trasero

La luz de freno trasero, que se activa con el pedal y la manigueta de freno, debe encenderse justo antes de que la frenada tenga efecto. Si es necesario ajuste el interruptor de la luz de freno trasero del modo siguiente, pero el interruptor de la luz de freno delantero debe ser ajustado en un concesionario Yamaha.

Gire la tuerca de ajuste del interruptor de la luz del freno trasero mientras sostiene el interruptor en su sitio. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

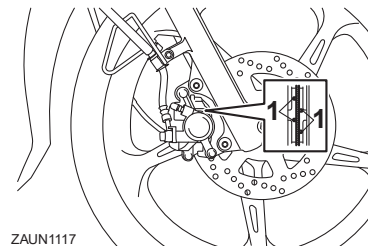
### Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

SAU22382

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Pastillas de freno delantero

SAU22432



ZAUN1117

1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

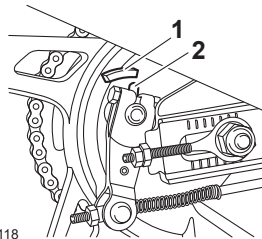
Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de

## Mantenimiento y ajustes periódicos

freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

### Zapatas de freno trasero

SAU22541



ZAUN1118

1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

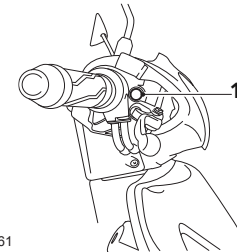
El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del lí-

mite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

### Comprobación del nivel de líquido de frenos

SAU37004

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.



ZAUJ0261

1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**  
DOT 3 o DOT 4

SWA15981

### ADVERTENCIA

**Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:**

## Mantenimiento y ajustes periódicos

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 3 o DOT 4 procedente de un recipiente precintado.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.
- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 3 o DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.

SCA17641

### ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22724

### Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, se deben cambiar las juntas de estanqueidad de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: cambiar cada cuatro años.

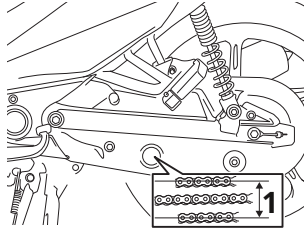
## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

#### Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Coloque la motocicleta sobre el soporte central.
2. Ponga punto muerto.
3. Mida el juego de la cadena de transmisión como se muestra.



ZAUN1119

1. Juego de la cadena de transmisión

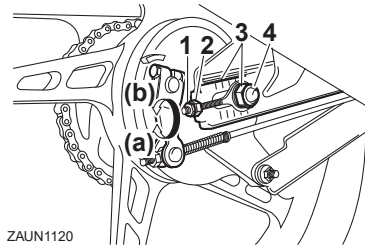
**Juego de la cadena de transmisión:**  
30.0–40.0 mm (1.18–1.57 in)

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.

#### Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

1. Afloje la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno y la tuerca del tirante.
2. Afloje la tuerca del eje y luego la contratuerca en cada extremo del basculante.



ZAUN1120

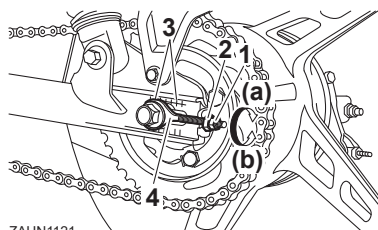
1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión
3. Marcas de alineación
4. Tuerca del eje

3. Para tensar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante. **ATENCIÓN:** Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados. [SCA10572]

#### NOTA

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambos tensores de cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.

## Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUN1121

1. Contratuerca
  2. Tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión
  3. Marcas de alineación
  4. Tensor de la cadena de transmisión
4. Apriete las dos contratuercas y luego la tuerca del eje y la tuerca del tirante con los pares especificados.

Pares de apriete:

Contratuerca:

7 Nm (0.7 m·kgf, 5.2 ft·lbf)

Tuerca del eje:

60 Nm (6.0 m·kgf, 43 ft·lbf)

Tuerca del tirante de inercia del freno:

19 Nm (1.9 m·kgf, 14 ft·lbf)

### NOTA

Cuando apriete la tuerca del eje, sujete el eje de la rueda con una llave para impedir que gire.

5. Ajuste el juego del pedal de freno. (Véase la página 7-18).

**¡ADVERTENCIA! Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.** [SWA16081]

6. Asegúrese de que los tensores de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y la cadena de transmisión se mueven sin problema.

SAU23018

### Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

### ATENCIÓN

**La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.**

1. Elimine toda la suciedad y el barro de la cadena de transmisión con un cepillo o un trapo.

### NOTA

Para realizar una limpieza completa, solicite a un concesionario Yamaha que desmonte la cadena de transmisión y la sumerja en disolvente.

2. Rocíe toda la cadena con lubricante Yamaha para cadenas u otro lubricante adecuado para cadenas, asegurarán-

## Mantenimiento y ajustes periódicos

dose de que todas las placas laterales y los rodillos queden bien engrasados.

SAUZ3098

### Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA!** Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras. [SWA10712]

#### Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

SAUE1191

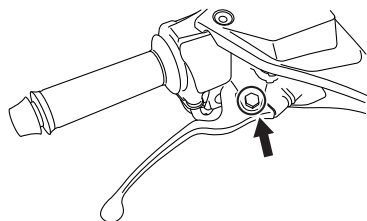
### Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar la terminación del cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico. El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable está sucia, límpiela con un trapo húmedo.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Comprobación y engrase de la manigueta de freno

SAU23155



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de la manigueta de freno y engrasar el pivote de la misma según sea necesario.

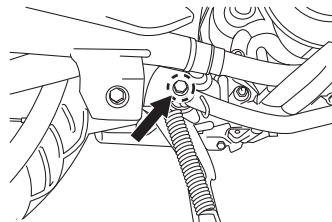
7

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de silicona

### Comprobación y engrase del pedal de freno

SAU23185

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del pedal de freno y engrasar el pivote del pedal según sea necesario.

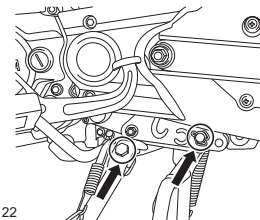


ZAUV0379

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio

### Verificación y engrase del soporte central y el soporte lateral

SAU23215



ZAUN1122

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los soportes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10742

#### **ADVERTENCIA**

Si el soporte central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Engrase de los pivotes del basculante

SAUM1653

Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio

### Comprobación de la horquilla delantera

SAUZ3273

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

#### Para comprobar el estado

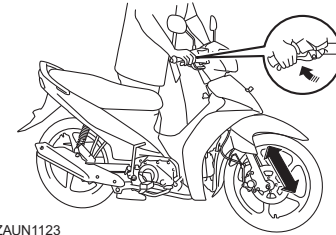
Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

#### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10752]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



ZAUN1123

SCA10591

### ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

7

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Comprobación de la dirección

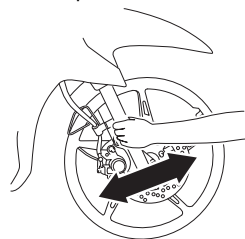
SAU45512

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el soporte central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10752]

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

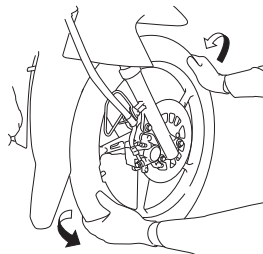


ZAUN1124

### Comprobación de los cojinetes de las ruedas

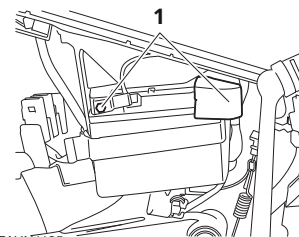
SAU23292

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.



### Batería

SAU23376



ZAUN1125

1. Terminales de la batería

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una bate-

## Mantenimiento y ajustes periódicos

ría. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SCA10621

### ATENCIÓN

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

### Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

### ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

### Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.  
**ATENCIÓN:** Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “OFF” y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.

[SCA16303]

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.

3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posición “OFF” y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16841]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

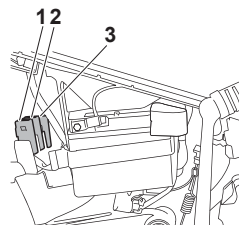
### ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Cambio de fusible

SAU23463



ZAUJ0267

1. Fusible principal
2. Fusible del sistema de señalización
3. Fusible de la luz

7

El portafusibles se encuentra al lado del compartimento de la batería, detrás del panel A. (Véase la página 7-8).

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.  
**¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.** [SWA15132]

3. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

#### Fusibles especificados:

Fusible principal:  
15.0 A

Fusible de luz:  
7.5 A

Fusible del sistema de señalización:  
7.5 A

SAUN0321

### Cambio de la bombilla del faro

Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

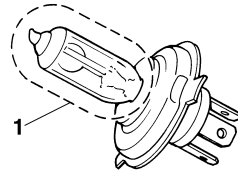
SCA10651

#### ATENCIÓN

Evite dañar los componentes siguientes:

- **Bombilla del faro**  
No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.
- **Óptica del faro**  
No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.  
No utilice una bombilla de faro de potencia superior a la especificada.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

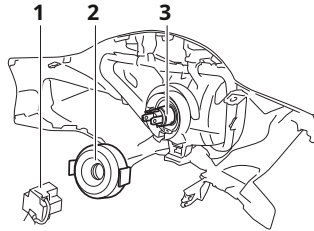


ZAUN1126

No tocar la parte de cristal de la bombilla.

1. Retire la cubierta B junto con la unidad del faro. (Consulte la página 7-7).

2. Desconecte el acoplador del faro y luego retire la cubierta de la bombilla.



ZAUN1127

1. Acoplador del faro
2. Cubierta de goma
3. Bombilla del faro

3. Desenganche el soporte de la bombilla del faro y luego retire la bombilla quemada.

4. Coloque una nueva bombilla en su posición y fíjela con el portalámparas.

5. Instale la cubierta de la bombilla del faro y luego conecte el acoplador.

6. Instale la cubierta junto con la unidad del faro.

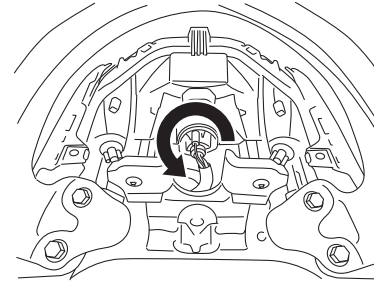
7. Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el haz del faro.

SAU43041

### Luz de freno/piloto trasero

1. Retire el panel B. (Consulte la página 7-7).

2. Retire el portalámparas (junto con la bombilla) girándolo en sentido antihorario.



7

3. Retire la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en sentido antihorario.

4. Inserte una bombilla nueva en el portalámparas, empujela y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

5. Instale el portalámparas (junto con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

6. Instale el panel.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

### Cambio de la bombilla del intermitente delantero

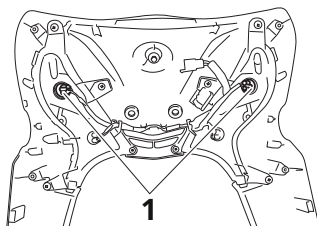
SAUN0330

SCA10671

#### ATENCIÓN

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice este trabajo.

1. Coloque la motocicleta sobre el soporte central.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 7-8).
3. Extraiga el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



ZAUV0269

1. Portabombilla de la luz de intermitencia
4. Extraiga la bombilla fundida tirando de ella.

ZAUV0270

5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.

#### ATENCIÓN

Si utiliza una bombilla de intermitente de una potencia distinta a la recomendada, el parpadeo del intermitente puede verse afectado.

6. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Monte el carenado.

SCAU0081

SAUT1331

### Bombilla de intermitente trasero

Si una luz del intermitente trasero no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

1. Retire el panel B. (Consulte la página 7-7).
2. Retire el portalámparas (junto con la bombilla) girándolo en sentido antihorario



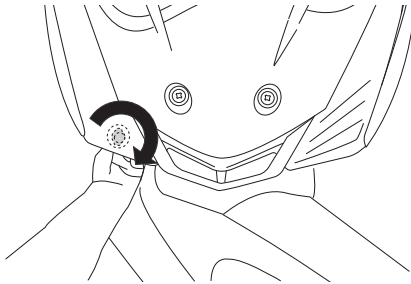
3. Retire la bombilla fundida tirando de ella hacia afuera.
4. Inserte una bombilla nueva en el portalámparas, empújela y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
5. Instale el portalámparas (junto con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
6. Instale el panel.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

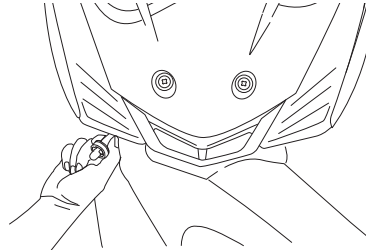
### Reemplazo de de una bombilla de luz auxiliar

Este modelo está equipado con dos luces auxiliares. Si se funde una bombilla de la luz auxiliar, sustitúyala de la siguiente manera.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Retire el portalámparas de la luz auxiliar (junto con la bombilla) girando el portalámparas en sentido antihorario.



3. Retire la bombilla fundida tirando de ella hacia fuera



4. Inserte una bombilla nueva en el portalámparas.
5. Instale el portalámparas (junto con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

## Mantenimiento y ajustes periódicos

---

7

### Identificación de averías

SAU25852

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

### ADVERTENCIA

**Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,**

**incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

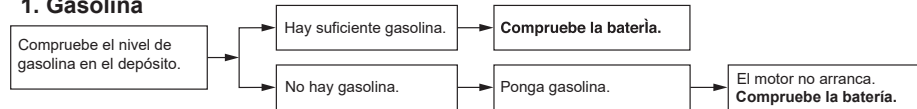
---

## Mantenimiento y ajustes periódicos

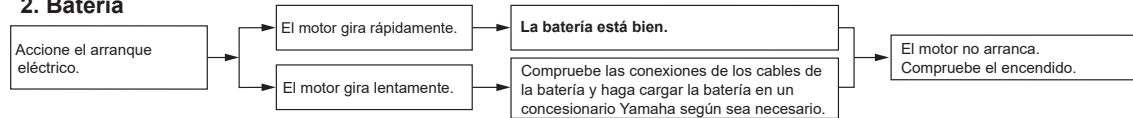
SAUT1985

### Cuadro de identificación de averías

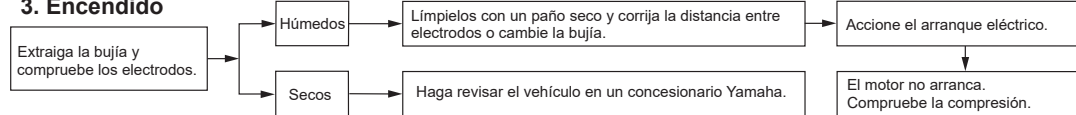
#### 1. Gasolina



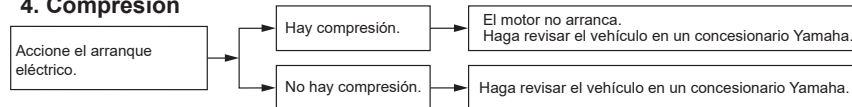
#### 2. Batería



#### 3. Encendido



#### 4. Compresión



7

## Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

### Cuidados

SAU26005

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

8

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los obturadores, las juntas, los piñones, la ca-

dena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

### Limpieza

SCA10773

#### ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar

con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.
- Motocicletas provistas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas

## Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

**para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

### Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

### Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o la sal que se esparce en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que conduzca con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

### NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10792]
2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

### Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

4. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA11132

### ADVERTENCIA

**La presencia de contaminantes en los frenos o en las llantas puede provocar la pérdida de control.**

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos en las llantas
- Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave las llantas con agua tibia y un detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas,

## Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.

SCA10801

### ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abri-llantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

8

### NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

## Almacenamiento

SAUM1903

### Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir la motocicleta.

SCA10811

### ATENCIÓN

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.

2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
  - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.  
**¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]

## Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

---

4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el soporte central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego suspenda la motocicleta en el aire de manera que las llantas no toquen el suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra las salidas de silenciador con bolsas de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmunte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 7-27.

---

### NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

---

## Especificaciones

**Dimensiones:**

- Longitud total:  
1940 mm (76.4 in)
- Anchura total:  
710 mm (28.1 in)
- Altura total:  
1095 mm (43.1 in)
- Altura del asiento:  
775 mm (30.5 in)
- Distancia entre ejes:  
1235 mm (48.6 in)
- Holgura mínima al suelo:  
155 mm (6.10 in)
- Radio de giro mínimo:  
1.8 m (5.91 ft)

**Peso:**

- Peso en orden de marcha:  
100 kg (220 lb)

**Motor:**

- Ciclo de combustión:  
4 tiempos
- Sistema de refrigeración:  
Refrigerado por aire
- Sistema de válvulas:  
SOHC
- Número de cilindros:  
Monocilindro
- Cilindrada:  
114 cm³
- Calibre x Carrera:  
50.0 x 57.9 mm (1.97 x 2.28 in)
- Relación de compresión:  
9.3 : 1

- Sistema de arranque:  
Sistema de arranque eléctrico y a pedal
- Sistema de lubricación:  
Cárter húmedo

**Aceite de motor:**

- Marca recomendada:  
YAMALUBE
- Grados de viscosidad SAE:  
10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:  
API servicio tipo SG o superior, norma JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:  
Cambio de aceite:  
1.00 L (1.05 US qt, 0.88 Imp.qt)
- Con desmontaje del filtro de aceite:  
0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp. qt)

**Filtro de aire:**

- Elemento del filtro de aire:  
Elemento de papel revestido con aceite

**Combustible:**

- Combustible recomendado:  
Gasolina normal sin plomo (Gasohol [E10] aceptable)
- Capacidad del depósito de combustible:  
3.9L / 1.0usgal / 0.9Imp.gal

**Inyección de gasolina:**

- Cuerpo del acelerador:  
Marca ID:  
1FD6 10

**Bujía(s):**

- Fabricante/modelo:  
NGK/CR6HSA

- Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

**Embrague:**

- Tipo de embrague:  
Húmedo, centrífugo, zapata + multidisco

**Transmisión:**

- Relación de reducción primaria:  
2.900 (58/20)
- Transmisión final:  
Cadena
- Relación de reducción secundaria:  
2.857 (40/14)
- Tipo de transmisión:  
Velocidad 4, engrane constante
- Relación de engranajes:  
1a:  
2.833 (34/12)
- 2a:  
1.875 (30/16)
- 3a:  
1.353 (23/17)
- 4a:  
1.045 (23/22)

**Chasis:**

- Tipo de bastidor:  
Bastidor de larguero central
- Ángulo del eje delantero:  
26.10 grados
- Distancia entre perpendiculares:  
73 mm (2.9 in)

**Llanta delantera:**

- Tipo:  
Con neumático

# Especificaciones

Tamaño:  
70/90-17 M/C 38P  
Fabricante/modelo:  
MAXXIS/M6230

**Llanta trasera:**

Tipo:  
Con neumático  
Tamaño:  
80/90-17 M/C 50P  
Fabricante/modelo:  
MAXXIS/M6230

**Carga:**

Carga máxima:  
153 kg (337 lb)  
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

**Presión de aire de la llanta (medida en llantas en frío):**

Hasta 90 kg (198 lb) de carga:  
Delantera:  
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)  
Trasero:  
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)  
90 kg (198 lb) de carga - carga máxima:  
Delantera:  
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)  
Trasero:  
280 kPa (2.80 kgf/cm², 41 psi)

**Rueda delantera:**

Tipo de rueda:  
Rin de fundición  
Tamaño del rin:  
1.40 x 17

**Rueda trasera:**

Tipo de rueda:  
Rin de fundición  
Tamaño del rin:  
1.60 x 17

**Freno delantero:**

Tipo:  
Freno hidráulico monodisco  
Líquido de frenos especificado:  
DOT 3 o 4

**Freno trasero:**

Tipo:  
Freno mecánico de tambor anterior y posterior

**Suspensión delantera:**

Tipo:  
Horquilla telescópica  
Muelle:  
Muelle espiral  
Amortiguador:

Amortiguador hidráulico  
Trayectoria de la rueda:  
100 mm (3.9 in)

**Suspensión trasera:**

Tipo:  
Basculante  
Muelle:  
Muelle espiral

Amortiguador:  
Amortiguador hidráulico  
Trayectoria de la rueda:  
78 mm (3.1 in)

**Sistema eléctrico:**

Sistema de tensión:  
12 V  
Sistema de encendido:  
TCI  
Sistema estándar:  
Magnetos CA

**Batería:**

Modelo:  
YTZ4V  
Modelo:  
GTZ4V  
Voltaje, capacidad:  
12 V, 3.0 Ah (10 HR)  
Voltaje, capacidad:  
12 V, 3.0 Ah (10 HR)

**Faro delantero:**

Tipo de bombilla:  
Incandescencia

**Potencia de la bombilla x cantidad:**

Faro:  
T19, 32.0 W/32.0 W x 1  
Luz de freno y posterior:  
21.0 W/5.0 W x 1  
Luz de intermitencia delantera:  
10.0 W x 2  
Luz de intermitencia trasera:  
10.0 W x 2  
Luz auxiliar:  
3.4 W x 1

## Especificaciones

---

Luz de instrumentos:

1.7 W × 1

Luz indicadora de punto muerto:

1.7 W × 1

Luz indicadora de la posición de engranaje:

1.7 W × 4

Luz indicadora de luz de carretera:

1.7 W × 1

Luz indicadora de intermitencia:

1.7 W × 1

Luz de aviso de avería en el motor:

1.7 W × 1

### **Fusible:**

Fusible principal:

15.0 A

## Información para el consumidor

### Números de identificación

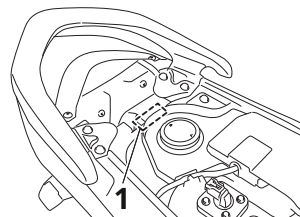
Anote el número de identificación del vehículo y el número de serie del motor en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

SAU26364

### Número de identificación del vehículo



ZAUN1131

1. Número de identificación del vehículo

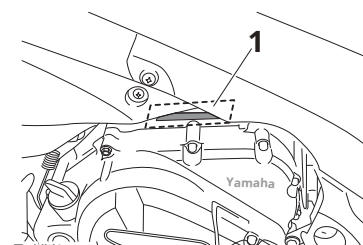
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

#### NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26411

### Número de serie del motor



Z UVC

1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

SAU26442

## Index

|                                                       |                                          |                                                             |                                                              |                                                             |                                       |          |  |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------|--|
| <b>A</b>                                              | Cuadro de identificación de averías..... | 7-36                                                        | <b>L</b>                                                     | Lantas.....                                                 | 7-16                                  |          |  |
| Aceite del motor y filtro.....                        | 7-10                                     |                                                             | Líquido de freno, comprobación.....                          | 7-20                                                        |                                       |          |  |
| Almacenamiento.....                                   | 8-3                                      | <b>D</b>                                                    | Líquido de frenos, cambio.....                               | 7-21                                                        |                                       |          |  |
| Arranque del motor.....                               | 6-1                                      | Dirección, comprobación.....                                | 7-27                                                         | Luces indicadoras de posición del<br>cambio.....            | 4-3                                   |          |  |
| Asiento.....                                          | 4-8                                      | <b>E</b>                                                    | Especificaciones.....                                        | 9-1                                                         | Luces indicadoras y luz de aviso..... | 4-3      |  |
| Aspectos de seguridad en la<br>conducción.....        | 2-5                                      | Estacionamiento.....                                        | 6-4                                                          | Luz de aviso de avería del motor.....                       | 4-3                                   |          |  |
| <b>B</b>                                              |                                          | <b>F</b>                                                    | Filtro de aire y tubos colectores,<br>cambio y limpieza..... | 7-13                                                        | Luz de freno/piloto trasero.....      | 7-30     |  |
| Batería.....                                          | 7-27                                     | Fusible, cambio.....                                        | 7-29                                                         | Luz indicadora de intermitencia.....                        | 4-3                                   |          |  |
| Bombilla del faro, cambio.....                        | 7-29                                     | <b>H</b>                                                    | Holgura de la válvula.....                                   | 7-15                                                        | Luz indicadora de punto muerto.....   | 4-3      |  |
| Bombilla del intermitente (delantero),<br>cambio..... | 7-31                                     | Horquilla delantera, comprobación.....                      | 7-26                                                         | <b>M</b>                                                    |                                       |          |  |
| Bujía, comprobación.....                              | 7-9                                      | <b>I</b>                                                    | Indicador de averías.....                                    | 7-35                                                        | Manigueta de freno.....               | 4-5      |  |
| <b>C</b>                                              |                                          | Indicador de gasolina.....                                  | 4-4                                                          | Manigueta de freno, comprobación y<br>engrase.....          | 7-25                                  |          |  |
| Cables, comprobación y engrase.....                   | 7-24                                     | Información relativa a la seguridad.....                    | 2-1                                                          | Mantenimiento, sistema de control de<br>emisiones.....      | 7-3                                   |          |  |
| Cadena de transmisión, limpieza y<br>engrase.....     | 7-23                                     | Interruptor de arranque.....                                | 4-4                                                          | Mantenimiento y engrase, periódicos.....                    | 7-4                                   | <b>N</b> |  |
| Cambio.....                                           | 6-2                                      | Interruptor de intermitencia.....                           | 4-4                                                          | Número de identificación del<br>vehículo.....               | 10-1                                  |          |  |
| Carenados y panel, desmontaje y<br>montaje.....       | 7-8                                      | Interruptor de la bocina.....                               | 4-4                                                          | Número de serie del motor.....                              | 10-1                                  |          |  |
| Catalizador.....                                      | 4-7                                      | Interruptores de la luz de freno.....                       | 7-19                                                         | Número de identificación.....                               | 10-1                                  | <b>P</b> |  |
| Cojinetes de las ruedas,<br>comprobación.....         | 7-27                                     | Interruptores del manillar.....                             | 4-4                                                          | Pastillas y zapatas de freno,<br>comprobación.....          | 7-19                                  |          |  |
| Combustible.....                                      | 4-6                                      | Interruptor principal/Bloqueo de la<br>dirección.....       | 4-1                                                          | Pedal de cambio.....                                        | 4-5                                   |          |  |
| Compartimento portaobjetos.....                       | 4-9                                      | <b>J</b>                                                    | Juego de herramientas.....                                   | 7-1                                                         | Pedal de freno.....                   | 4-5      |  |
| Comprobación y engrase del pedal de<br>freno.....     | 7-25                                     | Juego de la cadena de transmisión.....                      | 7-22                                                         | Pivotes del basculante, engrase.....                        | 7-26                                  |          |  |
| Conmutador de la luz de cruce/<br>carretera.....      | 4-4                                      | Juego libre de la manigueta del freno,<br>comprobación..... | 7-18                                                         | Portacascos.....                                            | 4-9                                   |          |  |
| Consumo de gasolina, consejos para<br>reducirlo.....  | 6-2                                      | Juego libre del pedal de freno,<br>ajuste.....              | 7-18                                                         | Puño del acelerador y cable,<br>comprobación y engrase..... | 7-24                                  | <b>R</b> |  |
|                                                       |                                          | Juego libre del puño del acelerador,<br>ajuste.....         | 7-15                                                         | Ralentí del motor.....                                      | 7-14                                  |          |  |

## Index

---

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Rodaje del motor .....   | 6-3  |
| Rótulos, ubicación ..... | 1-1  |
| Ruedas .....             | 7-18 |

### S

|                                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------------|------|
| Sistema de arranque a pedal .....                                  | 4-8  |
| Situación de las piezas .....                                      | 3-1  |
| Soporte central y soporte lateral,<br>comprobación y engrase ..... | 7-25 |
| Soporte lateral .....                                              | 4-10 |

### T

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Tapa de la bocallave .....          | 4-2 |
| Tapón de depósito de gasolina ..... | 4-6 |
| Testigo de luces de carretera ..... | 4-3 |

### U

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Unidad velocímetro ..... | 4-3 |
|--------------------------|-----|

# **INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA DE TU MOTOCICLETA**



**YAMAHA**

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

---

## Bienvenido

---

¡Saludos! Queremos darte una calurosa bienvenida a la gran Familia Incolmos Yamaha. Este es el Manual de Garantía de Incolmos Yamaha, que te respalda desde el momento en que compraste tu motocicleta Yamaha. ¡Es genial tenerte a bordo!

En Incolmos Yamaha nos preocupamos por cada detalle de tu motocicleta, incluso el más pequeño, para que puedas disfrutar al máximo de tu verdadera pasión: ¡conducir!

Agradecemos que deposites toda tu confianza y tranquilidad en nuestras manos, ya que en nuestra amplia red de Centros de Servicio siempre encontrarás el respaldo que necesitas.

¡Prepárate para vivir emocionantes aventuras sobre dos ruedas con tu motocicleta Yamaha!  
Queremos que disfrutes de tu motocicleta Yamaha sin preocupaciones y con total tranquilidad. Así que, relájate y disfruta de todas las aventuras que te esperan, sin tener que lidiar con trámites adicionales. Estamos aquí para brindarte la mejor experiencia y respaldo en cada paso del camino. ¡Vamos a rodar juntos!

---

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

## Contacto

La satisfacción de nuestros clientes es de gran importancia para INCOLMOTOS YAMAHA S.A. Para ampliar la información, resolver inquietudes relativas a tu motocicleta o los servicios ofrecidos, conocer la política de garantía o el plan de mantenimiento periódico, te informamos que puedes contactar a alguno de los centros de servicio autorizado Yamaha distribuidos a lo largo del país o a través de la página Web, en el siguiente enlace:

[www.incolmotos-yamaha.com.co](http://www.incolmotos-yamaha.com.co)

Si lo prefieres puedes contactar al departamento de Servicio al Cliente de Incolmotos Yamaha a través del correo electrónico [info@incolmotos-yamaha.com.co](mailto:info@incolmotos-yamaha.com.co) o llamando al número de teléfono 018000939262.

Cuando te comuniques, por favor tener disponible la siguiente información:

- a) Tarjeta de propiedad del vehículo.
- b) Kilometraje actual.
- c) Nombre del centro de servicio autorizado en el cual fue o quieres ser atendido.

## Mantenimientos periódicos y cuidado de tu motocicleta

En Incolmotos Yamaha queremos que vivas al máximo la experiencia de conducir tu motocicleta. Por eso, hemos diseñado una serie de recomendaciones enfocadas en el cuidado de este valioso vehículo, con el fin de asegurar su durabilidad, funcionamiento y desempeño en todo momento. Este manual del propietario contiene toda la información que necesitas para cuidar tu motocicleta, incluyendo los **mantenimientos y ajustes periódicos**, fundamentales para conservar tu vehículo en excelente estado y **mantener vigentes tus garantías**. Recuerda que algunas piezas requieren más atención que otras, según el uso, el terreno, el ambiente y tus hábitos de conducción.

Como parte de nuestro compromiso contigo, te ofrecemos **mano de obra gratuita en los tres primeros mantenimientos** estipulados en la tabla de este manual. Para disfrutar de este beneficio, sigue estas recomendaciones:

- 1- Procura agendar o asistir al centro de servicio **50 km antes o hasta 300 km después** del kilometraje indicado en cada revisión periódica.
- 2- El costo de los insumos o repuestos necesarios en cada servicio deberá ser cubierto por el cliente.
- 3- Al finalizar el mantenimiento, asegúrate de revisar junto con el técnico que se hayan realizado todas las actividades recomendadas y **firma la orden de entrega** como prueba de asistencia y recibo a conformidad.

Siguiendo estas indicaciones, estarás protegiendo tu motocicleta y permitiéndonos acompañarte en cada recorrido.

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

---

## Términos de Garantía

---

Los actuales términos de garantía son aplicados única y exclusivamente a motocicletas nuevas que han sido ensambladas o importadas por INCOLMOTOS YAMAHA S.A. y comercializadas a través de su red de ventas a nivel nacional en Colombia.

---

## Periodo de Garantía

Tu motocicleta está cubierta por la garantía de **1 año o 20.000 km** (lo que primero ocurra), contados a partir de la fecha de entrega del vehículo.

La garantía inicia con la FECHA DE ENTREGA de la motocicleta

En caso de reventa del vehículo, la garantía continua sobre el vehículo y no con el propietario, esto es, la garantía se mantendrá durante el tiempo restante del periodo original, siempre y cuando los términos de garantía hayan sido cumplidos a cabalidad. Es importante que se entregue al nuevo propietario el Manual de Propietario y Garantía. Por otra parte:

Tenga en cuenta que, una vez cumplida la Garantía, bien sea por tiempo ó por kilometraje, cualquier anomalía que se presentara sobre los componentes de la motocicleta, no será considerado como un defecto de Calidad y por lo tanto, no será atendido bajo la Garantía del vehículo.

Las piezas cambiadas por garantía, durante el periodo establecido, tendrán a su vez una garantía legal de **1 año o 20.000 km**, lo que primero ocurra, contados a partir del momento de entrega de la motocicleta, siempre que pueda ser comprobado o evidenciado un defecto de material, diseño, fabricación, calidad o ensamble.

Incolmotos Yamaha S.A mantendrá un inventario de las partes o piezas de alta rotación. Para las demás, es decir las de baja rotación, Incolmotos Yamaha S.A. garantiza el suministro de ellas, las cuales tienen un promedio de (3) meses para su entrega al usuario.

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

---

## Cobertura de la Garantía

---

La garantía cubre la reparación y sustitución de todas las piezas que presenten defectos de fabricación o de material, sin costo para el cliente en mano de obra y repuestos, siempre y cuando los defectos sean constatados a través de un diagnóstico y análisis técnico, hayan sido acatadas y verificadas las indicaciones sobre manejo, uso y cuidado de la motocicleta especificadas en el Manual de Propietario y Garantía y cumpliendo a cabalidad con el intervalo de mantenimiento periódico por tiempo o kilometraje y se hayan cumplido los términos de garantía. La garantía no cubrirá las partes de desgaste o, cuando sean reemplazadas como mantenimiento normal necesario para que la motocicleta funcione correctamente, a menos que exista un obvio defecto de material o de manufactura. Para un correcto diagnóstico los CSA podrán: efectuar el desensamble, consultar bases de datos, etc

## Validez de la Garantía

---

Para que la garantía sea válida se deben cumplir con las siguientes condiciones:

- Cumplir las indicaciones sobre manejo, uso y cuidado del vehículo, especificadas en el Manual de Propietario y Garantía.
- Para conservar la validez de la garantía es importante asistir a los mantenimientos periódicos recomendados en el manual de propietario. En caso no haber asistido a todos los mantenimientos recomendados en este manual y tener algún reclamo asociado a la garantía, se examinará si este podría haber sido prevista durante uno de los mantenimientos periódicos previos no ejecutados. En este tipo de casos, la garantía no sería válida.
- Que todas las revisiones, lubricaciones y demás tareas de mantenimiento, hayan sido ejecutados por un Distribuidor o centro de servicio autorizado Yamaha, según el plan de mantenimiento que está determinado por tiempo o kilometraje, lo que ocurra primero.

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

## Validez de la Garantía

- d) Utilizar el combustible acorde con la especificación recomendada en el Manual de Propietario.
- e) Según el uso del bien bajo ciertas condiciones más extremas, como polvo, sal, agua, terrenos pantanosos, etc, los mantenimientos, ajustes y demás deben de realizarse en intervalos más seguidos a los sugeridos.
- f) Utilizar repuestos, accesorios, lubricantes y productos de limpieza/cuidado originales Yamaha, los cuales además garantizan el correcto funcionamiento de tu motocicleta y la conservación de las partes expuestas a estos. A su vez, que las piezas hayan sido sustituidas y el servicio ejecutado, por un centro de servicio autorizado Yamaha. Ten en cuenta que cualquier modificación técnica del estado original de tu motocicleta Yamaha podrá tener un resultado adverso importante en la seguridad y desempeño de tu vehículo; estas modificaciones podrán originarse no solo por el uso de repuestos no autorizados, sino también por la colocación o instalación de accesorios, que no han sido aprobadas u homologadas por Incolmotos Yamaha o su casa matriz.
- g) Que los defectos no sean resultantes del desgaste natural de las piezas, desuso prolongado, utilización inadecuada, accidente de cualquier naturaleza y casos fortuitos o de fuerza mayor
- h) Que la garantía se encuentre vigente, no haya caducado y/o que se cumpla con el resto de los requisitos establecidos en este documento.

Es obligación del propietario poner a disposición la motocicleta en el Centro de Servicio Autorizado, el tiempo que sea estimado, a fin de establecer el diagnóstico y definir si la solicitud de garantía es procedente

## Partes con excepciones del periodo de garantía

Los puntos especificados a continuación están garantizados por períodos diferentes del período de cobertura básica:

**Batería original:** La batería original tiene un término de garantía de 6 meses. No se aceptarán reclamos cuando exista evidencia de modificaciones al sistema eléctrico o instalación de componentes como GPS, entre otros; o cuando haya evidencia de desgaste de la batería por uso. Tenga en cuenta un uso poco frecuente del vehículo podría provocar problemas de arranque a corto plazo y podría dañar la batería.

**Material de fricción y desgaste y componentes eléctricos:** Únicamente está cubierto cuando la falla sea causada en forma evidente por el material o el proceso de manufactura. No está cubierto por la garantía cuando se presente desgaste por el uso, haya sido ajustado inadecuadamente, hay influencia de factores externos o medioambientales o los hábitos de manejo indican una conducción agresiva o diferente a la recomendada en el Manual del Propietario. Incluye, pero no se limita a: Filtros, bandas de freno, discos de embrague, neumáticos, llantas, bujías, bombillos, componentes eléctricos, amortiguadores, tren de arrastre, poleas de transmisión, correas de transmisión y partes cromadas.

## Exclusiones de la Garantía

Los siguientes defectos, daños o servicios no están cubiertos por la garantía:

- a) No se otorgará Garantía cuando se evidencia que la motocicleta y sus componentes han estado expuestos de manera prolongada al Sol, o almacenamiento inadecuado durante periodos prolongados de tiempo, toda vez que ello supone la aparición de defectos tales como cristalización de cauchos y plásticos, envejecimiento prematuro de la pintura o resequeidad y pérdida de lubricación de elementos mecánicos.
  - b) Daños del motor por entrada de agua a la cámara de combustión, por fenómenos / situaciones no asociadas a la calidad del producto.
  - c) Daños o fallas causadas por uso de combustible inapropiado, contaminado sea intencional o no.
  - d) Daños o fallas que sean resultado de efectuar modificaciones a la motocicleta, incluyendo, pero sin limitarse a, la instalación de componentes eléctricos/ electrónicos, accesorios como sliders o defensas no aprobados por Incolmotos Yamaha para el mercado colombiano
- Daños o fallas causadas por el uso de la motocicleta en eventos deportivos, sobrecargas o fallas ocasionadas por accidentes o fenómenos naturales (incendios, terremotos, inundaciones, etc).
- e) Si en el vehículo se han ocasionado fallas por falta de aceite, líquido refrigerante, líquido de frenos u otro fluido por negligencia, descuido u omisión del propietario o conductor a las recomendaciones descritas en el manual de propietario (ver chequeos diarios de la motocicleta)
  - f) Si el vehículo es lavado a alta presión, afectando radiadores, o fallas eléctricas en conectores, luces o cableados y pintura en general.
  - g) Daños sobre el catalizador y/o sonda lambda por el uso de gasolina con plomo o aditivos que lo contengan.
  - h) Esta Garantía no cubre daños causados por contaminación industrial transportada por el aire (por ejemplo, lluvia que contenga ácido), excremento de pájaros, savia de árboles, piedras, agua salada, inundaciones, tormentas, (granizadas, cambios bruscos de temperatura, etc.) actos delictivos, vandalismo y daños producidos indirectamente por estas causas.
  - i) Esta Garantía no cubre reparaciones a motocicletas cuyo verdadero kilometraje haya sido efecto de alteración a través del odómetro y no sea posible tener certeza del kilometraje recorrido.
  - j) Sonidos normales, vibraciones y deterioro: No están cubiertos el sonido normal, propio del funcionamiento del vehículo, las vibraciones normales, desgaste o deterioros tales como decoloración de superficies pintadas, desvanecimiento del color original, deformación, manchas o excoiraciones, producidas por el transcurso del tiempo y factores ambientales ordinarios.

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

---

## Exclusiones de la Garantía

---

- l) Daños resultantes de niveles inadecuados de fluidos o del uso de cualquier combustible, fluido o lubricantes distintos de los especificados por Yamaha
- m) Daños en la pintura debidos a impactos de piedra, rasguños, abolladuras, lluvia ácida, otras influencias medioambientales y deterioro normal, como decoloración o pérdida de brillo, cuidado/repación inadecuados de los acabados de pintura "mate", así como los daños causados por la falta de mantenimiento, partes donde el roce es excesivo, el uso de limpiadores, abrillantadores no recomendados por la marca. decoloración de superficies pintadas, deterioro de superficies cromadas o metalizadas, deterioro de goma y plásticos, y oxidación debida al paso del tiempo  
Daños en el motor, la transmisión o cualquier componente relacionado causados por la aplicación incorrecta de la transmisión de cambios o la superación de sus límites mecánicos.
- n) La falta de uso comprobable o el almacenamiento en condiciones diferentes a las recomendadas en este manual.
- ñ) Si el número de identificación del vehículo (VIN) está alterado o no puede leerse, o si el vehículo se ha declarado siniestro total o se ha vendido como salvamento
- o) Fenómenos normales como sonidos, vibraciones o filtraciones de aceite que Incolmotos Yamaha considere que no afectan a la calidad, funcionamiento o prestaciones de la motocicleta.
- p) La garantía no incluirá los posibles gastos adicionales como: el pago por pérdida del uso del vehículo, alojamiento, alquiler de automóviles, gastos de viaje, pérdida de salario y otros gastos o daños y perjuicios incidentales o consecuentes, derivados de la privación de uso del vehículo, pérdidas de tiempo, gastos de combustible, pago de cuotas a entidades financieras o particulares, pagos de teléfono, honorarios legales, gastos de transporte, pérdidas o daños personales o comerciales, o pérdidas de ganancias combustible o pago de impuestos o seguros adscritos al vehículo no están cubiertos por la garantía.
- q) La garantía no cubre el costo del servicio normal de mantenimiento, ni los materiales empleados para el mismo como aceites, bujías, filtros, etc.

## Exclusiones de la Garantía

### Sonidos del Motor

Los sonidos en el motor se generan por el movimiento de las piezas que giran, como los piñones, balineras, cigüeñal, etc. y por las partes que se mueven linealmente como la biela, las válvulas, el pistón, etc. además de las vibraciones normales de algunos elementos como resortes, arandelas, etc.

El motor de una motocicleta puede presentar sonidos normales y sonidos anormales. Los sonidos anormales son casi siempre degenerativos, es decir a más kilómetros recorridos es mas evidente, y terminan afectando el funcionamiento normal de la motocicleta en muy poco kilometraje.

Los sonidos normales son una característica de cada modelo y no afectan el funcionamiento de la motocicleta, la velocidad, la capacidad de ascenso y entre otros, es totalmente normal que el sonido del motor de tu motocicleta pueda cambiar con el tiempo incluso incrementarse.

Además de lo anterior, los sonidos generados por un motor pueden ser diferentes entre motocicletas de un mismo modelo, debido a la diferencia normal de las tolerancias con que se fabrican los diferentes componentes de un motor.

Además de esto, muchos sonidos normales que se producen ajenos al motor en otras partes de la motocicleta como: cubiertas, mofle, amortiguadores, suspensión entre otros, se pueden transmitir hasta este y confundirse con un ruido de motor.



#### ADVERTENCIA:

No son considerados objeto de garantía los sonidos que luego del diagnóstico técnico se evalúen como normales

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

---

## Procedimiento para obtener el servicio de Garantía de tu motocicleta

Las reclamaciones de garantía deben hacerse tan pronto como sea posible después de que se descubra un posible defecto, para ello debes:

1. Solicitar atención en un centro de servicio técnico autorizado YAMAHA e informar de inmediato de la falla notada
2. Disponer de tu motocicleta para realizar el diagnóstico de la falla manifestada. En algunas situaciones podría ser necesario llevar a cabo pruebas de ruta en compañía del propietario quien manifiesta la falla.
3. Informar al centro de servicio sobre las circunstancias en las cuales la falla se manifiesta, y verificar que dicha información quede plasmada en la orden de servicio, esta información debe ser veraz y comprobable.
4. Suministrar información personal veraz y actualizada en donde pueda ser contactado.
5. Si la solicitud es aprobada, Incolmos Yamaha realizará el envío al centro de servicio donde se solicite la garantía
6. Cuando el centro de servicio reciba los repuestos, procederá a realizar los cambios de estas partes para dejar la motocicleta en óptimas condiciones de funcionamiento
7. Una vez tu motocicleta se encuentre lista para su entrega, el centro de servicio se comunicará contigo.
8. Una vez recibas tu motocicleta, verifica el funcionamiento adecuado de la misma, para confirmar su recibo a satisfacción.
9. En caso de no quedar conforme con la aplicación de tu garantía, puedes darnos a conocer tu insatisfacción a través de los canales oficiales de atención al cliente, bien sea del Distribuidor Autorizado que acompañó tu proceso, o de Incolmos Yamaha S.A. los cuáles puedes conocer en este manual y en nuestra web: [www.incolmos-yamaha.com.co](http://www.incolmos-yamaha.com.co).
10. En todos los casos, se deberá conceder un plazo razonable, dentro de los términos que estima la ley, para que las reparaciones en garantía se completen después de que la motocicleta sea recibida por el Centro de Servicio Autorizado

---

## RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN RELACIÓN CON LA GARANTÍA

Como propietario del vehículo eres responsable de la realización del mantenimiento periódico indicado en el manual de propietario y garantía. Incolmos Yamaha S.A. te recomienda que conserves todos los recibos de mantenimiento de tu motocicleta,

- Eres responsable de presentar tu vehículo a un Centro de Servicio Autorizado Yamaha tan pronto como exista una posible falla o defecto y disponerlo el tiempo necesario para realizar el diagnóstico o la intervención por garantía
- Como propietario del vehículo, también debes saber que Incolmos Yamaha S.A. puede negar la cobertura de garantía si se incumplen las políticas de garantía o recomendaciones de uso descritas en este manual.

# INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTIA

---

## Otras Coberturas de Garantía

---

### Garantía de Repuestos y Accesorios

Los repuestos y accesorios originales Yamaha vendidos por mostrador o utilizados en las intervenciones por los centros de servicio autorizados Yamaha están cubiertos por una garantía especificada en la factura, con los terminos y condiciones que allí se expresen, cuando se presenten defectos de fabricación o de material constatados a través de diagnóstico y análisis técnico.

La garantía del repuesto se deberá solicitar en el centro de servicio autorizado o distribuidor donde se adquirió. En todo caso, la garantía está sujeta a que la compra o instalación se realice en la red autorizada Yamaha.

---

### Garantía en la Prestación de Servicio

El periodo de garantía de la prestación de servicio por mano de obra (sujeto a verificación de los requisitos exigidos) es: de 3 meses a partir de la fecha de entrega del vehículo al cliente, en los puntos de venta directos de Incolmotos Yamaha y, el que se indique en la orden de servicio, en los Centros de Servicio Autorizados Yamaha. La garantía de prestación de servicio será cubierta por el Centro de Servicio Autorizado Yamaha o Punto de venta directo de Incolmotos Yamaha que realizó el trabajo objeto de reclamación.

# MEDIO AMBIENTE: PLAN POSCONSUMO DE BATERÍAS

## **¿Por qué son peligrosas para la salud y el medio ambiente las baterías usadas de plomo-ácido?**

El alto riesgo para la salud durante la manipulación de las baterías usadas se debe al manejo de compuestos como el ácido sulfúrico, el plomo y los óxidos de plomo que estas contienen.

**EL ACIDO SULFÚRICO:** Es un líquido aceitoso, incoloro y transparente, sumamente corrosivo. La exposición al ácido sulfúrico se produce al tocar el material que forma el exterior de la batería de plomo-ácido, al inhalar sus vapores o al ingerirlo.

## **EFFECTOS SOBRE LA SALUD**

- A. Tocar:** Puede producir dolor, enrojecimiento, quemaduras en la piel graves. Se deben usar guantes protectores y traje de protección.
- B. Inhalar:** La inhalación repetida puede afectar los pulmones y ocasionar erosión de los dientes. Como prevención se debe trabajar en lugares ventilados y usar elementos de protección respiratoria (máscaras especiales).
- C. Beber:** Puede quemar la boca, la garganta y el estómago y puede también causar la muerte. Para evitar esto no se debe comer, beber o fumar durante la manipulación de este ácido.

## **EFFECTOS SOBRE EL MEDIO AMBIENTE**

El ácido sulfúrico tiene efectos muy graves sobre los ecosistemas acuáticos. Se ha demostrado que la mayor parte de organismos integrantes de ecosistemas de agua dulce son sensibles a la acidificación, produciéndose alteraciones en todos los niveles de la cadena alimenticia.

Otro efecto importante que tiene la acidificación de ríos y lagos es el incremento del contenido de iones metálicos, como el ión aluminio, disuelto en el agua.

# **MEDIO AMBIENTE: PLAN POSCONSUMO DE BATERÍAS**

---

Además, contribuye a la formación de la lluvia ácida, ya que sus vapores se disuelven en el agua contenida en el aire y cae a la tierra mediante la lluvia.

**EL PLOMO:** Es un sólido gris o blanco azulado en diversas formas, que cambia a oscuro por exposición al aire.

## EFFECTOS SOBRE LA SALUD

El plomo es un tóxico muy fuerte. Los efectos del plomo son los mismos si se ingiere o inhala. Parte de este plomo ingerido o inhalado puede permanecer en el cuerpo y causar serios problemas de salud.

Es más común que la intoxicación con plomo se produzca por una acumulación lenta en el tiempo debido a la exposición repetitiva en pequeñas dosis de este metal. Durante este tiempo puede que no se presenten síntomas muy evidentes, sin embargo a medida que aumenta la concentración de plomo en el organismo se empieza a deteriorar el sistema nervioso, se presenta daño en los riñones y el cerebro hasta causar la muerte. En el hombre puede producir una alteración en la producción de espermatozoides.

## EFFECTOS SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

El efecto sobre el ambiente de este metal es causado por la gran movilidad que tiene el plomo. El plomo se acumula en los cuerpos de los organismos acuáticos y organismos del suelo. Estos experimentarán efectos en su salud por envenenamiento. Tanto el mar como el suelo se ven afectados por la acumulación de plomo, ocasionando que los animales se contaminen, entrando nuevamente el plomo en la cadena alimenticia.

**"YAMAHA Y TÚ: UNA CARRERA EN ARMONÍA CON LA NATURALEZA.**

Es recomendable cambiar la batería cada dos años ya que su desgaste puede afectar el rendimiento de tu moto. Queremos que compitas con nosotros en una carrera en armonía con la naturaleza y que en el momento de cambiarla la lleves a centros de servicio autorizados, puntos de venta y almacenes de repuestos Yamaha para dar una correcta disposición. Consulta los puntos autorizados en la parte final de este manual (ver los que se encuentran subrayados) o comunícate con la línea 018000 9392 62.

## Manual del usuario llantas



<https://www.incolmotos-yamaha.com.co/manual-de-usuario-llantas/>

La información de puntos de atención se encuentra en  
Nuestra página web [www.incolmotos-yamaha.com.co](http://www.incolmotos-yamaha.com.co) y en  
Nuestra línea 018000939262



# YAMAHA

INCOLMOTOS YAMAHA S.A.